



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO
ESCUELA NACIONAL DE ARTES PLASTICAS.

***“LAS RELACIONES ENTRE EL TEXTO Y LA IMAGEN ENFOCADA AL
DESARROLLO DE UNA PROPUESTA GRAFICA ARTISTICA”***

TESIS

**Que para obtener el titulo de:
LICENCIADO EN ARTES VISUALES**

**PRESENTA
Téllez Girón Godinez David**

Director de Tesis: Lic. Fernando Ramírez Espinosa

México D.F, 2007



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



A mis padres

A mi hermano

A mis amigos

A mis maestros

GRACIAS

"- Cuando yo empleo una palabra – replicó Humpty Dumpty en el mismo tono despectivo -, esa palabra significa exactamente lo que yo quiero que signifique, ni más ni menos.

- ¿Pero como puede uno hacer que las palabras signifiquen cosas diferentes?

- La cuestión es saber quien dará la norma – dijo categórico Humpty Dumpty -, y entonces cualquier palabra significa lo que dice la norma.

Ante el desconcierto de Alicia él agregó:

- Todas las palabras tienen una personalidad; hay algunas de ellas que son muy orgullosas, por ejemplo los verbos... , con los adjetivos uno puede hacer lo que le de la gana, pero no así con los verbos... ¡pero yo soy capaz de meterlos en cintura!"

Alicia a través del espejo. Lewis Carol

INDICE

... y el mundo «underground». 3. Manifestaciones en con el surrealismo. 4. Futurismo y la «...»	
... hipercriticismo. 2. Reducción de la semántica comunicativa. 3. Reducción de la semántica comunicativa. 4. Realismo intuitivo en España.	
... POP» AL REALISMO CRITICO-ESTETICO	
... al «snicker-pop» y el «underground».	
... «Snicker-pop» y el «underground».	
... crítica y teórica. 2. Descontextualización lingüística y formal. 3. Descontextualización lingüística y formal. 2. Descontextualización lingüística y formal. 3. Descontextualización lingüística y formal.	
... 3. Semiótica connotativa y sus relaciones con las históricas concretas.	
NEOCONCRETAS Y TECNOLOGICAS	
... el informalismo	
... el orden cógeno. 2. Sistematización del	
... el informalismo	
... el orden cógeno. 2. Sistematización del	
... en Europa. El estructuralismo.	
... «shaped curvas» y su carácter objetual. 3.	
... y la tendencia aditiva. 4. Códigos perceptivos	
... a la autonomía del arte.	
... ESTRUCTURAS PRIMARIAS	
... la escultura	
... en la escultura	
... 2. Semántica y eco-	
... 4. Del	107
... 107	107
... 109	109
... 112	112
... 114	114
... 117	117
... 119	119
... 120	120

Dedicatoria.....3

Introducción.....5

Capitulo 1: “ El signo ”1 3

 1.1 ¿Que es el signo? 15

 1.2 El Cerebro.....18

 1.3 La similitud, la semejanza y la comparación.....31

 1.4 El lenguaje y la lengua..... 41

 1.5 Tipos de signos y sus variantes.....45

 1.6 El signo en la sociedad de consumo..... 48

Capitulo 2: “ El análisis ”..... 55

 2.1 El grabado clásico del siglo XV..... 59

 2.1.1 Elementos históricos.....59

 2.1.2 Elementos formales.....60

 2.1.3 Elementos temáticos.....62

 2.1.4 Elementos tipográficos.....63

 2.2 Barbara Kruger..... 64

 2.2.1 Elementos históricos.....64

 2.2.2 Elementos formales..... 66

2.2.3 Elementos temáticos.....	67
2.2.4 Elementos tipográficos.....	70
2.3 La grafica del 68.....	72
2.3.1 Elementos históricos.....	72
2.3.2 Elementos formales.....	76
2.3.3 Elementos temáticos.....	78
2.3.4 Elementos tipográficos.....	79
Capitulo 3 “ La obra “.....	83
3.1 Soñador	85
3.2 Paisaje Urbano.....	89
3.3 Amanecer.....	92
3.4 Hombre en Amarillo.....	94
3.5 Peras y manzanas.....	97
3.6 Mujer.....	100
3.7 Nudo.....	103
Conclusiones.....	107
Bibliografía.....	117
Indice.....	125

INTRODUCCION



En las artes visuales o artes plásticas el uso del texto es frecuente, ya sea como elemento tipográfico compositivo o como elemento conceptual, ¿pero realmente como funciona y como se relaciona con la imagen?

Para esto tendremos que realizar un pequeño análisis de los elementos que conforman un texto además de definir como se relaciona con la imagen y el tipo de nexos que este puede generar con esta en el que se encuentra.

Para analizar el texto se hará mención a sus diferentes variables dentro de las cuales se encuentran elementos como el signo, el lenguaje, la lengua, etc.

Se propone desarrollar obra gráfica a partir de estos análisis que tienen como finalidad sustentar una propuesta de tipo conceptual, dado que los elementos son multidisciplinarios se propone tomarlos de forma individual y que el resultado de esto se resuelva en la conclusión de las obras en una forma específica.

Se propone de igual manera analizar obra que contenga en si misma el uso del texto en la imagen y sus relaciones con los elementos ya mencionados además de otros

representación o presentación de una idea, el texto funciona como idea pura buscando la representación o presentación en lo más íntimo de cada individuo.

Podemos jugar con los conceptos del mundo y así mismo resignificar la realidad, solo se necesita cambiar el nombre de las cosas o mencionarlas de una manera diferente para que todo tenga otro sentido.

elementos de tipo plástico como son los elementos formales, históricos, etc.

La lectura como elemento conceptual será la base de este análisis y todo este trabajo se encontrara enfocado a resolver esta incógnita, aunque esta es la finalidad se tomaran teorías ya preexistentes y se llevaran al plano de la gráfica, ya que este trabajo no busca crear nuevas teorías, mas bien darles un uso practico en la imagen.

El uso del lenguaje o la lectura de signos es un hecho en nuestra vida diaria, al observar el mínimo objeto lo entendemos con una palabra y esta misma nos significa elementos de cualquier tipo, así mismo este significa a una obra y le genera nuevos planos cognitivos y nuevas posibilidades plásticas.

Las obras que se realizaran buscan poner en práctica los elementos ya revisados para generar una propuesta, por lo mismo cada obra es una solución a un uso del texto específico, ya que estas no funcionan en forma de serie, mas bien son individuales.

El uso del texto en la imagen tiene una cronología en cuanto a su contexto, esto mismo se analizara y se tomara en cuenta ya que las reflexiones de tipo espiritual o metafísico y las de tipo científico o social son parte de la creación del texto en la imagen.

El texto y la imagen son dos lenguajes independientes pero que en la creación humana se suman para generar una idea específica, así mismo mientras que la imagen es

CAPITULO 1

EL SIGNO



SIGNO

1.1 ¿Que es el signo?

Imaginemos a un hombre sentado en un parque; la percepción que recibe este hombre como la luz, el viento, los olores, los objetos que ve, son en sí mismas algo; son como objetos llenos de partículas, átomos, texturas, algo en ellos mismos. La cuestión es cómo los percibe este hombre, como los entiende y cómo los vive, cómo forma sus creencias sobre estos objetos y qué importancia tiene en su forma de relacionarse con el mundo.

Los objetos en sí mismos existen en el plano en el que nosotros existimos, esto significa que no necesitan de nuestra percepción para existir, pero si no los percibimos o pensamos en ellos, carecen de significado en nuestra realidad.

Es imposible que este hombre se encuentre en un estado primigenio, que solo sienta, perciba, que no piense, que los objetos se vuelvan imágenes y las sensaciones recuerdos inmediatos. Lo que hace este hombre es dotar de significado a cada objeto que percibe. Dependiendo de sus recuerdos y sus vivencias estos elementos empiezan a tener un sentido. Las personas no piensan basándose en imágenes, piensan basándose en ideas sobre las cosas.

El proceso por el cual un objeto se transforma en signo se llama semiosis y consta de 3 partes, la percepción, la sensación y la idea. La percepción es sólo la imagen redibujada en el cerebro del objeto que se percibe; la sensación es un proceso orgánico que funciona como un acento emocional para dar una respuesta al objeto y guardarlo en la memoria, todo objeto crea una sensación aunque esta sea casi nula; la idea es la imagen del objeto con algún significado, este significado es la idea misma del objeto, esto es lo que es el signo.¹

Hay tres formas de interés que podemos tener en un objeto: podemos tener un interés primario por él, por sus referencias a él mismo; podemos tener un interés secundario cuando hace referencia a otro elemento, o podemos tener un interés en ese objeto en cuando transmite a la mente una idea sobre otro objeto. Cuando lo hace así es un signo o representación.

Un signo es la idea más sencilla del objeto o dicho de otra forma, un signo es cualquier objeto o acontecimiento usado como evocación de otro objeto o hecho. Se le podría entender como la mínima forma de información con la que percibimos, que dotan de significado la experiencia vital.

Asimismo Martinet explica que las letras del abecedario son signos que nos remontan a sonidos, los sonidos tienen sus propios signos. Todo cuanto existe en el mundo mental humano se encuentra como un signo.

¹ Martinet, Andre. Elementos de lingüística general, p 97.

Todo cuanto existe, existe en la mente de quien lo entiende

Estos signos los usamos para remontar ideas simples con las cuales se pueden construir ideas más complejas y abstractas. Por ejemplo, no cabe duda de que cuando utilizamos el signo “coche”, este nos remonta a un automóvil visto pero al pensar en algo como “libertad” la idea se vuelve mucho más compleja por la cantidad de elementos abstractos que esta contiene.

Martinet menciona que un signo se vuelve un elemento íntimo que hace referencia a lo vivido o a lo entendido. No es lo mismo cierto tipo de planta para un biólogo que para un ingeniero, los elementos que significan son muy diferentes aunque los dos puedan reconocer la misma planta y llamarla igual.

Al nombrar un objeto a otro sujeto la idea viaja a su cerebro y éste saca de su archivo la idea que sea más perfecta y que más se asemeje al objeto nombrado así, si a un grupo se le nombra el mismo objeto cada sujeto lo entenderá de diferente manera.

Los signos son la unión de un sistema binario de comprensión, este sistema es el que actualmente es utilizado y estudiado por los lingüistas y consta de 2 elementos: el significante y el significado.

El significante es el objeto que se muestra como una forma perceptual, la mesa, la



CEREBRO

silla, el florero, y el significado es el concepto que nosotros nos creamos de este. El signo funciona como la sustitución del objeto, ya sea de forma gráfica o fonética. Así el signo funciona como el intermediario entre estos elementos, el significante y el significado.

Utilizamos los signos para la comunicación, no solo con el mundo sino también con otros sujetos que tienen los mismos procesos mentales que nosotros.

Esto es básicamente un signo, pero ¿cómo constituye y forma nuestra realidad?

1.2 El cerebro

Todos los procesos, ya sea relación de objetos o denominación de signos o símbolos, la creación de los conceptos y los recuerdos ocurre en el cerebro, por lo que será necesario hablar un poco de él aunque sea de una forma mínima.

Al principio del capítulo hablamos un poco de la percepción aquí lo retomaremos para después darle un giro hacia la manera en que el cerebro adquiere la información.

Basándonos en lo que dice Dale Purves, en principio existen prácticamente 2 planos fundamentales, por un lado tenemos el universo de lo material donde se encuentra todo cuanto conocemos en su forma autónoma, esto significa que es independiente de las significaciones que nosotros le damos, existe como materia, partículas, ondas, fluidos, etc. Por otro lado tenemos el mundo interno del sujeto, entendiendo como sujeto no solamente al individuo humano sino a cualquier organismo o sistema que sea capaz de percibir a los objetos del otro plano.

Así, el mundo interno del sujeto se alimenta de las interpretaciones o las percepciones que los objetos le generan, y estas interpretaciones se convierten en ideas y conceptos. Los sentidos, sean cuales fueran tienen la función de conectarnos con la realidad exterior, pero al estar limitados por ellos también se reduce nuestra perspectiva y posibilidades. Por ejemplo, el tiburón cabeza de martillo tiene la capacidad de percibir la electricidad, así para cazar va en busca de pequeños estímulos eléctricos para encontrar a su presa. Los gatos por su parte tienen una visión limitada al verde, esto les funciona ya que todos sus demás sentidos son mucho más sensibles a los estímulos en comparación los nuestros. Su sentido de la vista tiene como única función percibir el movimientos decir, pueden distinguir mucho mejor cuando algo se mueve que cuando está quieto.

Retomando, los sentidos son la conexión con los objetos pero nos limitan a nuestras capacidades.

Algo que podríamos considerar interesante es pensar sobre la evolución del cerebro: esta supercomputadora que tenemos sobre los hombros es resultado de millones de años de evolución. Si consideramos el tiempo de la existencia del universo como un año planetario encontraríamos que la vida en la tierra es un parpadeo en el último segundo del último minuto de ese año.

El cerebro humano tiene la capacidad de razonar gracias a miles de modificaciones que se han dado a partir de necesidades de sobrevivencia, pero lo más importante es que cuando un órgano como éste evoluciona o adquiere otro elemento no se deshace de los elementos anteriores o que ya no le son necesarios, de ahí las alteraciones de la realidad cuando soñamos. Nuestra percepción espacial por ejemplo, dice Carl Sagan, viene de la percepción espacial de los pájaros ancestrales. Así cada animal, aunque estos tengan especializaciones propias, tiene que ver en cierto punto con la evolución de nuestra mente.²

Nuestra percepción del mundo también se encuentra ligada directamente a nuestra construcción anatómica, por ejemplo, no es de extrañarse que el cráneo tenga tanta resistencia a los golpes o que las cucarachas, siendo una de las especies con mas capacidad de sobre vivencia tengan el cerebro repartido en toda la columna vertebral, permitiéndoles esto la posibilidad de que si pierden la cabeza puedan seguir viviendo hasta morir de hambre.

² Sagan, Carl. Los dragones del Edén, p. 216

Las percepciones no son grabaciones directas del mundo que nos rodea, sino más bien construcciones internas que se rigen por unas reglas innatas. Lo que un organismo percibe viene dado por las propiedades de sus sistemas sensoriales y la dotación única en sus neuronas que le es genéticamente otorgada, por lo que estamos atrapados en una representación del mundo que nuestros genes hacen posible.

En lo que se refiere a la imaginación podemos decir que a partir de los elementos ya conocidos o percibidos, generamos una idea nueva aun siendo fantástica, es una conjunción de elementos ya reconocibles. Tomemos por ejemplo al minotauro, esta criatura mitad animal mitad persona es eso, la suma del concepto del toro y del sujeto; al cual se le agregan elementos que son característicos de ambas especies, tiene la bestialidad y la fuerza de un animal, pero sigue siendo un ser inteligente, lo cual lo vuelve más peligroso y mortal.

Así, puesto que el conocimiento comienza por los sentidos, es imprescindible que todas nuestras posibilidades operativas de construir y elaborar imágenes provienen y se alimenten necesariamente de estímulos e impresiones sensibles percibidos con anterioridad, aunque podemos recombinarlos de la manera que se nos antoje.

Cuando un estímulo, por ejemplo la luz, incide sobre un receptor, en este caso la célula receptora visual, lo que sucede a continuación es una explosión de actividad electroquímica. En todos los sistemas sensoriales especializados se traduce información

sobre la naturaleza química o física del estímulo en señales eléctricas que pueden ser utilizadas por el sistema nervioso.³

Prácticamente, eso es una sensación, que se encuentra ligada a una emoción que refuerza el estímulo pero ¿cómo se encuentra construido el cerebro?

El cerebro humano consta de dos hemisferios que a su vez constan de diferentes segmentos, estos hemisferios se encuentran conectados por el cuerpo calloso. Se podría pensar que cada hemisferio está especializado en ciertas funciones o que se trata de diferentes universos que se encuentran conectados, la realidad es que aunque es cierto que cada hemisferio contiene cierta especialización, esta especialización no es absoluta. Así, del lado derecho del cerebro que se ocupa de la inteligencia emocional, le podemos encontrar elementos de lingüística, entre otras cosas, que supuestamente no se encuentran en este lado.⁴

El cerebro es un sistema complementario de registros y percepciones, por lo que es mentira la idea de que un sujeto solo usa una pequeña porción del cerebro, mas bien usa una parte de ese sistema cuando es necesario.

El hemisferio izquierdo procesa la información analítica con una estrategia paso a paso; aquí también se encuentran principalmente las facultades lingüísticas, por lo que contiene las habilidades para leer y escribir, entre otras.

³ Purve, Dale. Invitación a la neurociencia, p. 217

⁴ Gardner, Howard. Arte mente y cerebro, p. 75

El hemisferio izquierdo analiza, abstrae, cuenta, mide el tiempo, planea procedimientos paso a paso, verbaliza, piensa en palabras y en números

Existen varios experimentos que se realizan a sujetos a los cuales se les ha removido el cuerpo calloso, incluso un hemisferio completo, principalmente por epilepsia. Se pide a estos pacientes, a los cuales se les removió el lado derecho del cerebro que escuchen una historia y luego la cuenten, o que digan el final mas posible o la moraleja de la misma. Teniendo en cuenta que la parte del cerebro que les queda es la parte analítica y lingüística, deberían de ser capaces de resolver estos problemas sin ninguna dificultad, pero lo que sucede es que los sujetos se encuentran parcialmente incapaces de realizar estas tareas ya que no pueden racionalizar las metáforas o encontrar el final lógico de la historia e incluso tienden a crear nuevas ideas sobre las mismas. Esto se debe a que esta parte del cerebro, el hemisferio izquierdo, analiza en secciones, así, no puede entender la historia como un todo, más bien lo resuelve en partes.⁵

Este hemisferio emplea un estilo de pensamiento convergente: obtiene nueva información al usar datos ya disponibles; formando nuevas ideas o datos convencionalmente aceptables, y analiza la información paso a paso.

El hemisferio derecho por su parte parece estar especializado en la percepción global espacial, con él observamos cómo los elementos se combinan para formar un todo. Gracias a los segmentos de este hemisferio entendemos las metáforas, soñamos y creamos nuevas combinaciones de ideas.⁶

⁵ Gardner, Howard. Arte mente y cerebro, p 49.

⁶ Anónimo. <http://www.peronarte.com/hemisferios.htm>.

Este hemisferio no pasa de un elemento a otro, mas bien busca pautas y conductas. Procesa la información de manera global, partiendo del todo para entender las diferentes partes que lo componen. Se podría decir que este hemisferio es intuitivo en vez de lógico, esta especializado en el proceso simultáneo o paralelo, piensa en imágenes, símbolos y sentimientos. Tiene capacidad imaginativa y fantástica, espacial y perceptiva.

Este método de procesar tiene plena eficiencia para la mayoría de las tareas visuales y espaciales y para reconocer melodías musicales, puesto que estas tareas requieren que la mente construya una sensación del todo al percibir una pauta en estímulos visuales y auditivos.

Debido al modo de procesar la información usado por el hemisferio derecho, se producen llamaradas de intuición, momentos en los que todo parece encajar sin tener que explicar las cosas en un orden lógico. Este hemisferio emplea un estilo de pensamiento divergente, creando una variedad y cantidad de ideas nuevas más allá de los patrones convencionales.

- Para entender las partes necesita partir de la imagen global, aprende del todo a la parte.
- No analiza la información, la sintetiza.
- Es relacional, no le preocupan las partes en sí, sino saber como encajan y se relacionan unas partes con otras.

Ya que las cualidades visuales se encuentran en este hemisferio también es importante ver las consecuencias de un daño cerebral en las artes visuales, en general las consecuencias son simples, la pérdida del hemisferio izquierdo significa la pérdida del habla y de elementos compositivos y la pérdida del hemisferio derecho tiene como consecuencia la total o parcial pérdida de las habilidades artísticas y creativas.⁷

En el siguiente cuadro se hace una pequeña comparación de las habilidades y características del cerebro:

Comparación entre las características de ambos hemisferios⁸	
Hemisferio Izquierdo	Hemisferio Derecho
Verbal: Usa palabras para nombrar, describir, definir.	No verbal: Es consciente de las cosas, pero le cuesta relacionarlas con palabras.
Analítico: Estudia las cosas paso a paso y parte a parte.	Sintético: Agrupa las cosas para formar conjuntos.
Simbólico: Emplea un símbolo en representación de algo. Por ejemplo, el dibujo  significa "ojo"; el signo + representa el proceso de adición.	Concreto: Capta las cosas tal como son, en el momento presente.
Abstracto: Toma un pequeño fragmento de información y lo emplea para representar el todo.	Analógico: Ve las semejanzas entre las cosas; comprende las relaciones metafóricas.
Temporal: Sigue el paso del tiempo, ordena las cosas en secuencias: empieza por el principio, etc.	Atemporal: Sin sentido del tiempo.

⁷ Gardner, Howard. Arte mente y cerebro, p. 135.

⁸ Anónimo, <http://www.personarte.com/hemisferios.htm>

Comparación entre las características de ambos hemisferios ⁸	
Hemisferio Izquierdo	Hemisferio Derecho
Racional: Saca conclusiones basadas en la razón y los datos.	No racional: No necesita una base de razón, ni se basa en los hechos, tiende a posponer los juicios.
Digital: Usa números, como al contar.	Espacial: Ve donde están las cosas en relación con otras cosas, y como se combinan las partes para formar un todo.
Lógico: Sus conclusiones se basan en la lógica: una cosa sigue a otra en un orden lógico. Por ejemplo, un teorema matemático o un argumento razonado.	Intuitivo: Tiene inspiraciones repentinas, a veces basadas en patrones incompletos, pistas, corazonadas o imágenes visuales.
Lineal: Piensa en términos de ideas encadenadas, un pensamiento sigue a otro, llegando a menudo a una conclusión convergente.	Holístico: Ve las cosas completas, de una vez; percibe los patrones y estructuras generales, llegando a menudo a conclusiones divergentes.

“Supongamos por un momento que cada uno de nosotros tiene en la cabeza no sólo un prado, sino dos. Dos prados claramente diferentes. Desde luego, como ambos son prados, tienen algunas cualidades en común. Pero aún así existen diferencias apreciables entre ellos. Para que queden bien separados, visualicemos un río ancho y rápido que corre entre los dos. Eso es, un río que fluye de un hemisferio al otro.

Lo más asombroso de este río es que fluye en ambas direcciones a la vez. La sustancia

de un prado puede pasar instantáneamente al otro. Sin embargo, en cuanto llega, se transforma adaptándose a la ecología del nuevo prado.”⁹

Principales Características de ambos hemisferios¹⁰	
Hemisferio Izquierdo	Hemisferio Derecho
Lógico, analítico y explicativo, detallista	Holístico e intuitivo y descriptivo, global
Abstracto, teórico	Concreto, operativo
Secuencial	Global, múltiple, creativo
Lineal, racional	Aleatorio
Realista, formal	Fantástico, lúdico
Verbal	No verbal
Temporal, diferencial	Atemporal, existencial
Literal	Simbólico
Cuantitativo	Cualitativo
Lógico	Analógico, metafórico
Objetivo	Subjetivo
Intelectual	Sentimental
Deduce	Imagina
Explícito	Implícito, tácito.
Convergente, contínuo	Divergente, discontinuo
Pensamiento vertical	Pensamiento horizontal
Sucesivo	Simultáneo
Intelecto	Intuición
Secuencial	Múltiple

⁹ Samples, Bob. The Wholeschool Book. <http://www.personarte.com/hemisferios.htm>

¹⁰ Anonimo, <http://www.personarte.com/hemisferios.htm>

Como vimos anteriormente y según menciona Dale Purves, no se trata realmente de una especialización ya que estos elementos se encuentran segmentados en todo el cerebro lo que esto significa es que cada lado del cerebro tiene un mejor desempeño en cierto tipo de funciones. Incluso cuando a un niño se le remueve un hemisferio por cáncer u otra enfermedad, el otro hemisferio se adapta para suplir las funciones necesarias.

Según vemos, el hemisferio izquierdo ha demostrado una clara supremacía en el manejo del lenguaje, en especial en los sonidos consonánticos y las reglas gramaticales, pero el procesamiento de los sonidos vocálicos y el acceso al significado de las palabras parecen estar en ambos hemisferios.

El hemisferio izquierdo asume un rol más dominante en lo que se refiere a clasificar los objetos en categorías estandarizadas, lingüísticamente definidas; Por ejemplo, puede entresacar de una serie heterogénea todos los conos rojos grandes o todas las piezas de platería.

El hemisferio derecho no tiene ninguna superioridad cognitiva que sea equivalente en intensidad al dominio del hemisferio izquierdo sobre el lenguaje aunque tiene mayor dominio sobre cuestiones espaciales. Es muy posible que dependamos de este hemisferio para orientarnos en un lugar desconocido. El hemisferio derecho también parece ser fundamental para establecer discriminaciones sensoriales sutiles, que

abarcan desde el reconocimiento de rostros hasta la detección de texturas no familiares además de la manipulación de la imagen en 3 dimensiones.

Una pequeña explicación anatómica del cerebro nos dice que este se forma de varios segmentos que a su vez se dividen, pero las principales partes son:

La corteza cerebral, también conocida por algunos como el neo cortex ya que evolutivamente esta es la parte más reciente y característica de los animales “pensantes o inteligentes”, tiene la facultad de la conciencia, de decir *yo soy*, que es una cualidad solo de los grandes simios y los delfines.

Acercade los chimpancés se han hecho varios descubrimientos que parecen interesantes, como su capacidad lingüística. Menciona Carl Sagan que, cuando se analizó el cerebro de estos simios se descubrió que tenían gran parentesco con el nuestro, lo que hizo a los científicos se preguntarse por la razón de su falta de aptitudes lingüísticas. Tras una investigación de índole fisiológico descubrieron que el motivo de esto eran las cuerdas vocales, estas no están lo suficientemente desarrolladas como para emitir cierto tipos de sonidos, así que los científicos se dieron a la tarea de enseñarles un lenguaje que requería otro tipo de coordinación: el lenguaje de las señas.¹¹

Según Carl Sagan los chimpancés que participaban en esos experimentos mostraron un desarrollo lingüístico importante, no solo aprendiendo a relacionar un gesto con un

¹¹ Sagan, Carl. Los dragones del Edén, p. 139

objeto o una sensación, sino también en la conjunción de palabras y la construcción de oraciones. Incluso se habla en este momento de la capacidad de mentir y hasta de insultar.

Revisemos la estructural cerebral básica. La corteza cerebral ocupa la mayor parte del cerebro y en esta parte es donde se encuentran los hemisferios. Esta constituye el 85% del peso del cerebro, es la parte pensante y controla los movimientos voluntarios.

La parte siguiente es el cerebelo. Está se encuentra en la parte posterior del cerebro, por debajo de la corteza. El cerebelo es mucho más pequeño que la corteza cerebral, al tener sólo un 1/8 de su tamaño, y controla el equilibrio, el movimiento y la coordinación.

Otra parte del cerebro es el tronco encefálico, que está situado debajo de la corteza cerebral y delante del cerebelo. El tronco encefálico conecta al resto del cerebro con la médula espinal, y parte de su función es controlar a los músculos involuntarios.

En lo referente al pensamiento existen varios puntos de vista basados principalmente en 2 posturas. Algunos investigadores consideran que todos los procesos del pensamiento están determinados por el lenguaje y que una afasia (una afasia es la perdida del lenguaje en el sujeto) significa la muerte de la cognición. Otros, que principalmente son seguidores de Jean Piaget consideran que el lenguaje y el pensamiento son



corrientes separadas, y creen que el pensamiento puede proseguir en forma virtualmente inalterada pese a una afasia aguda.¹²

Esto se basa en que a algunos pacientes con afasia se les ha podido enseñar canciones, y símbolos, entre otras cosas, relacionadas con el lenguaje, pero siempre desde una postura motora o automática.

Esta es la forma en que el cerebro percibe el mundo y lo reproduce, o mas bien la manera en que lo capta. Hay que tener en cuenta que los estudios sobre el cerebro se basan principalmente en la localización de los procesos mentales a través del daño cerebral, lo cual no significa que se entienda cómo funciona.

1.3 La similitud, la semejanza y la comparación.

Según Foucault existen 2 formas en que un signo funciona, o en que los conceptos de los objetos se relacionan entre sí y se dotan de significado: la similitud y la semejanza.

La semejanza es la forma más directa en que los objetos se relacionan con sus

¹² Gardner, Howard. Arte mente y cerebro, p. 112

representaciones, nada más sencillo que un árbol que se asemeja a un dibujo académico de un árbol; así mismo la relación es completamente directa y sencilla.

La similitud, por su lado, es una forma más compleja porque no representa un objeto de manera directa sino a partir de relaciones más instintivas o intuitivas, como: “*la inteligencia humana no es más que un débil reflejo de la sabiduría de Dios*” entendiendo así la sabiduría de Dios como un absoluto y la inteligencia humana como un producto que intenta igualar esa grandeza.

La similitud según Michel Foucault se divide en 4 elementos y un complemento que cierra el círculo. Estas son la ***convenientia, aemulatio, analogía y simpatia***.

La *convenientia* o conveniencia es la primera de estas formas de similitud, esta relaciona los objetos desde un punto de vista de espacio. Evidentemente todos estos tipos de relaciones son muy intuitivas y por lo mismo no siempre son fáciles de ver o de leer. Esta forma de similitud toma 2 objetos y los relaciona de forma directa tomando siempre en cuenta el espacio en el que conviven, así una relación que nos funcionaría de ejemplo sería decir “el pescador se parece al pescado que pesca”.

Cada forma de similitud tiene una prioridad, aparte de su manera de relacionar los conceptos y los objetos, para la conveniencia su particularidad será que puede seguir haciendo relaciones hasta el infinito partiendo de cualquier elemento, así, aunque esta

relación podría seguir de esa manera: el pescador se parece al pescado que pesca que a su vez se parece al mar en el que vive y al sol que lo ilumina...

“La conveniencia. Son “convenientes” las cosas que, acercándose una a otra, se unen, sus bordes se tocan, sus franjas se mezclan, la extremidad de una marca la traza de la otra. Se superpone una semejanza que es el efecto visible de la proximidad.”¹³



Rene Magritte , Le modele rouge, 56 x 46 cm, 1935

La figura 1 nos muestra de una forma muy clara sobre lo que Foucault nos dice, unos zapatos que se asimilan a los pies que los usan, que al mismo tiempo se asimilan al piso sobre el que están. Rene Magritte usa este tipo de relación varias veces en sus obras, es un artista, no sólo de las formas, sino también por sus relaciones lingüísticas con los objetos representados.¹⁴

La segunda forma de similitud de las cosas es la *aemulatio* o emulación que es una forma de *convenientia* pero sin respetar el espacio, sigue siendo de carácter metafórico pero de una manera más alejada entre los elementos de los cuales se habla, un ejemplo seria:” La boca es Venus, ya que por ella pasan los deseos y las palabras de amor ”.

¹³ Foucault Michael. Las palabras y las cosas, p. 27

¹⁴ Foucault, Michel. Esto no es una pipa, p. 47

La cualidad secundaria de esta forma de similitud es que es una especie de comparación en la cual un elemento siempre es secundario, o es mayormente ligado al primer concepto o término, el elemento secundario siempre es opacado, aunque los 2 son necesarios para la relación.

La tercera forma es la analogía, su cualidad es que necesita el mas pequeño elemento para empezar con el juego de las similitudes y se presuponen la conveniencia y la emulación. Su capacidad es inmensa porque las similitudes de las que trata son las que no son visibles, además de poderse invertir sobre sí misma sin perder sentido. Por medio de ella pueden relacionarse todas las figuras del mundo, pero ésta, como la conveniencia, sí respeta el espacio de los objetos, en este espacio surcado en todas direcciones existe un punto privilegiado.

“...esta saturado de analogías, (cada uno puede encontrar allí su punto de apoyo) y, pasando por el, las relaciones se invierten sin alterarse. Este punto es el hombre; esta en proporción con el cielo, también con las plantas, lo mismo que con la tierra, los metales, las estalactitas y las tormentas.”¹⁵

Esto lo podemos tomar como cierto si lo tomamos desde la perspectiva clásica de la comparación.

La cuarta forma de similitud es la *sympathia* o simpatía, esta forma carece de sentido

lógico porque puede hacer relaciones hacia cualquier dirección sin respetar ninguna forma de tiempo o de espacio, es la más abierta de las cuatro formas. Las relaciones que se hacen pueden llegar a ser tan complejas y cercanas que los objetos pueden llegar a asimilarse entre sí y volverse un solo compuesto, por lo mismo tiene una parte que se encarga de compensarla, que tiene un efecto opuesto, la antipatía.

La antipatía se encarga de aislar cualquier elemento e impide así su asimilación, la mantiene como un elemento independiente y cerrado.

Esta perspectiva de las 4 similitudes esta fundada en la forma en la que se entiende el mundo desde un punto de vista prerrenacentista, la utilizo porque considero que puede ser útil como recurso en la creación o entendimiento de las imágenes que después serán analizadas y desarrolladas.

“Convenientia, aemulatio, analogía y symphatia nos dicen como ha de desplegarse el mundo sobre sí mismo, duplicarse, reflejarse o encadenarse, para que las cosas puedan asemejarse. Nos dicen cuales son los caminos de la similitud y por donde pasan.”¹⁶

En la realidad, las similitudes funcionan de manera conjunta, no se piensa en una sola forma a la vez, sino que se suman y se van justificando. Para que estos elementos empiecen a funcionar necesitan un elemento primario, una signatura, esta idea nos

¹⁶ Foucault Michael. Las palabras y las cosas, p. 34

dice que cada objeto contiene en sí mismo el principio de la similitud, algo así como la idea esencial de cada objeto, y a partir de esta, se empiezan a construir las similitudes uniendo las ideas hasta el infinito.

“No existe semejanza sin signatura. El mundo de lo similar solo puede ser un mundo marcado.”¹⁷

Para reconocer las similitudes es prioritario el almacenamiento de las signaturas y de lo que estas significan, así mismo, las similitudes nos hablan de las esencias de las cosas, como la parte del mundo que no puede ser comentada desde una perspectiva solamente racional, es como si en un tejido le diéramos la vuelta y viéramos como esta construida la trama.

Claude Lévi-Strauss, en su obra magna **El pensamiento salvaje**, nos muestra como ciertas tribus utilizan esta forma de pensamiento basada en similitudes, y como estas similitudes alcanzan un nivel de complejidad asombroso al ser utilizadas en el lenguaje para nombrar las relaciones que hay en todo cuanto existe.

La semejanza significa en cuanto tiene relación con lo que asemeja, es una especie de homología, al menos éste es el ideal de una semejanza. Así las imágenes mentales de los objetos son duplicados por las palabras que los indican.

Pero en este sistema de similitudes, la semejanza prácticamente no existe, se dice que las semejanzas nunca permanecen estables en sí mismas, y que solamente se fija cuando se remite a otra similitud recreando su cadena infinita. Las palabras no son semejanzas, son similitudes.

“La semejanza jamás permanece estable en si misma; solo se la fija cuando se la remite a otra similitud que, a su vez, llama a otras nuevas; de suerte que cada semejanza no vale sino por la acumulación de todas las demás y debe recorrerse el mundo entero para que la menor de las analogías quede justificada y aparezca al fin como cierta.”¹⁸

Se entiende como signo a las signaturas que contienen en si mismas, no solo la menor cantidad de información, sino también, las esencias de los objetos que traen implícitos en si mismos.

Mediante estas reflexiones podemos usar esta definición: ***“Llamamos semiosis al conjunto de conocimientos y técnicas que nos permiten saber donde están los signos, definir lo que los hace ser signos, conocer sus ligas y las leyes de su encadenamiento.”***¹⁹

El saber humano en el siglo XVI se vuelve una suma de interpretaciones y de relaciones entre la racionalidad y elementos que se encuentran más cercanos a

¹⁸ Foucault Michel. Las palabras y las cosas, p. 38

¹⁹ Foucault Michel. Las palabras y las cosas, p. 38

reflexiones de tipo mágico esotérico, el saber se concretará a partir de interpretaciones, saber será interpretar.

La configuración básica del saber es ésta, remite las marcas a las similitudes, la forma mágica era inherente al saber humano.

“...así, pues, saber consiste en referir el lenguaje al lenguaje: en restituir la gran planicie de las palabras y las cosas... lo propio del saber no es ver ni demostrar, es interpretar.”²⁰

Hay más que hacer interpretando las interpretaciones que interpretando las cosas.

El lenguaje real no es un conjunto independiente de signos estables, más bien una cosa opaca y misteriosa cerrada sobre sí misma, que se mezcla aquí y allá con las cosas del mundo. El lenguaje forma parte de la gran distribución de similitudes y signaturas. El lenguaje se muestra al hombre como un elemento más que hay que descifrar.

De hecho el lenguaje escrito se muestra como una forma de adivinación compleja, hay que recordar que el lenguaje es un ente evolutivo y que cada generación tiene su manera de hablar y esto no se limita solo a cuestiones de moda, es una cuestión de pensamiento, hablar diferente es pensar diferente.

Esto se hace evidente cuando se revisan los textos de siglos pasados y se comparan con novelas contemporáneas, el uso del lenguaje es completamente diferente aunque los elementos temáticos no cambian, al fin y al cabo, siguen hablando de la condición humana.

El lenguaje se encuentra a medio camino entre las figuras visibles de la naturaleza y las similitudes secretas de los discursos esotéricos.

El arte se encuentra construido principalmente por este sistema de similitudes, el teatro, la danza, las artes plásticas nos hacen creer que las cosas se asemejan.

“El espíritu humano se inclina naturalmente a suponer en las cosas un orden y una semejanza mayor de lo que en ella se encuentra; y en tanto que la naturaleza esta llena de excepciones y diferencias, el espíritu ve por doquier armonía, acuerdo y similitud.”²¹

Hasta el siglo XVII el sistema de similitudes era el que había manifestado el conocimiento, dado que los signos de las similitudes no son racionales, o no están fundamentados de una manera mas confiable sino más bien como una ilusión a base de interpretaciones, era necesario que se creara otro sistema por el cual pudiera darse paso la búsqueda de la verdad.

²¹ Foucault Michel. Las palabras y las cosas. p. 38

La crítica cartesiana es de otro tipo, es una forma clásica que no se pierde en las relaciones de los objetos, no trata de alejar completamente las relaciones de los objetos sino de universalizarlas y darles una forma más pura a partir de un pensamiento lógico.

Dejando a un lado la intuición y mediante este sistema, podemos decir que todo conocimiento se crea a partir de comparaciones directas entre 2 o más elementos.

Habíamos dicho que todo conocimiento solo podía ser verdadero a partir de la intuición, entonces, ¿cómo este otro modo de pensamiento nos puede significar? o ¿cómo puede empezar a tener validez? Prácticamente el esfuerzo es mucho mayor, todas las facultades racionales se encuentran en este proceso.

Existen 2 formas de comparación y solo dos: la comparación de la medida y la del orden. Se pueden medir magnitudes o multiplicidades, para esto es necesario hacer una diferenciación entre los elementos y su totalidad. La medida permite analizar lo semejante a partir del cálculo de la identidad y la diferencia.

En cuanto al orden se establece sin referencia a una unidad exterior, sólo los elementos que se relacionan directamente son considerados, la comparación y el orden es una actividad siempre directa.



LENGUAJE

Este tipo de análisis ya no concierne hacia lo que son las cosas, más bien, a como pueden ser conocidas, a partir de esto se construyen las identidades y sobre todo, las diferencias.

La mayor cualidad en este nuevo sistema de comparación es que mientras las similitudes buscan unir los objetos y los significados la comparación los divide, separa y sintetiza para su análisis.

1.4 El lenguaje y la lengua

Antes que nada, tenemos que hacer una separación muy clara entre estos 2 elementos.

El lenguaje es la capacidad natural que tiene cualquier organismo biológico para transmitir información, este tipo de comunicación es de tipo instintivo y no se reduce solo a sonidos, sino que también, a todos los demás sentidos que se encuentran involucrados.

El graznido de un pato, un apretón de manos, una caricia, son formas de lenguaje que se encuentran sumergidas en lo más profundo del instinto. El lenguaje funciona como la forma de comunicación entre dos organismos para su sobrevivencia, ya sea a nivel celular, o a nivel macro atómico como un ser complejo.

La lengua, que en esta investigación es lo que nos importa, es un elemento sintético, propio del ser humano, pero existe como una variante del lenguaje, así la totalidad es el lenguaje y la lengua solo es una mínima manifestación de éste.

La lengua según Ferdinand de Saussure²² nace como un producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esta facultad entre los individuos. Así lo social funciona como una intervención en lo natural.

“La lengua es el instrumento por medio del cual nos comunicamos al transmitir a otros nuestros pensamientos. Es al mismo tiempo, el soporte del conocimiento gracias al cual nuestro pensamiento se fija analiza y conserva.”²³

Así, la lengua es un sistema de signos que nos permite constituir ideas distintas, mediante un sistema de sustitución.

Podemos decir entonces que la lengua es en esencia un sistema de comunicación por

²² Martinet, André, Elementos de lingüística general, p. 59

²³ Martinet, André. Tratado del lenguaje p. 27

medio de signos fonéticamente expresados que se ocupan de fijar el conocimiento y las ideas, y que esta comienza en cuanto un niño descubre el uso práctico de lo que es un signo.

El niño se dispone al almacenamiento de signos para darle un uso hablado, aparte de otros elementos del lenguaje como la mímica, la gestualización, etc.

Para André Martinet el lenguaje y el uso de los signos se complementan desde el estado primario, así un bebé que tiene cierto tipo de reacciones para pedir su alimento, tiene un comportamiento de tipo lingüístico.

La adquisición de un signo implica la formación de un hábito. Un niño observa que, en determinada situación los adultos repiten la misma expresión, y pasa a asociar una con otra.

El signo infantil contiene tres modalidades o tres usos fundamentales, *llamo a x*, *deseo x*, y *este es x*, por lo mismo la adquisición de nuevos signos se recibe vía oral.

El signo es un elemento puramente mental, mientras que el habla, funciona de manera fónica, estos son signos fónicos, mientras que a la escritura se le llama símbolos gráficos.

Este mismo autor refiere que existen 3 formas fundamentales del lenguaje y la lengua, el conocimiento, la comunicación y la expresión, y cada uno contiene su sistema de

signos: los abstractos como en el algebra o cualquier cuestión científica, los códigos, señales o lenguas artificiales para la comunicación y las gesticulaciones, las lagrimas, los gritos, etc., para la expresión aunque estos encuentran otros sistemas en cuestiones rituales, danzísticas, etc.

La comunicación humana es un proceso triple: neurológico, fisiológico y social.²⁴

Uno conoce lo que experimenta, y la comunicación funciona como la transmisión de esa experiencia.

Nótese que este autor no hace ninguna separación entre lengua y lenguaje, aquí estos 2 conceptos se transforman en uno que funciona como complemento. En el otro sistema encontraríamos que la expresión es de tipo del lenguaje, mientras que el conocimiento, es de tipo de lengua, al menos la transmisión de éste en el habla.

El lenguaje funciona como una mixtura de estas 3 funciones en proporciones variables según sea el caso. La comunicación es un elemento de conjunto mientras que la expresión y el conocimiento son individuales.

El signo primario funciona como una manifestación de un deseo, no como la representación o sustitución de un objeto.

²⁴ Martinet, André. Tratado del lenguaje, p. 67



En cuestión de diferentes lenguas, podríamos entender las palabras como signos fonéticos que nos representan un mismo objeto en diferente modo, pero esta es una definición muy simple, ya que nunca representa el mismo objeto, el entendimiento de otra lengua supone acostumbrarse a analizar el mundo de otra manera, es completamente otra forma de pensar.

La escritura funciona como la transcripción del mundo, pero funciona en si misma como un universo independiente. En su calidad de signo, la letra permite presentar las cosas.

1.5 Tipos de signos y sus variantes

Hay tres clases de signos, en primer lugar, hay signos de semejanza o iconos los cuales sirven para transmitir la idea de algo mediante la imitación de ésta, en segundo lugar, hay indicaciones o índices que nos muestran algo de las cosas por estar simplemente conectados con ellas, el ejemplo mas sencillo seria una señal en la carretera que muestra una curva,²⁵ la tercera, símbolos o signos generales que han sido asociados con su significado por el uso. Tales son la mayoría de las palabras, las frases y los discursos.

²⁵ Peirce Charles, <http://www.unav.es/gep/signo.htm#nota8>.

Segun Jesús Martínez en su libro **Signo y acción**, las variantes las podemos entender como la forma en que funcionan y de igual manera tenemos 3 elementos que nos lo pueden demostrar:

- El origen: un signo puede ser natural si funciona como el espejo de lo que muestra (semejanza o iconos en la otra teoría) o puede ser por convención como una palabra que puede designar algo en un conjunto de sujetos o una sociedad.
- El enlace: el signo puede pertenecer al conjunto de lo que designa, como la hinchazón del pie que nos habla de un traumatismo en esta zona o puede estar separado de lo que designa, como las figuras del antiguo testamento son los signos de la redención y encarnación.
- La certeza del enlace: un signo puede ser tan constante que no se tenga duda de su fidelidad, como la respiración a la vida pero puede ser también solamente una suposición, como las nauseas al embarazo. Ninguna de estas formas de enlace hablan de similitud porque el signo natural y simple no las exige, un grito por ejemplo es un elemento espontáneo, no racionalizado.

El signo dado por la naturaleza o de elementos sintéticos, que es cierto o probable, siempre encuentra su lugar en el conocimiento., es decir, que no hay signo mudo o marca invisible, esto no quiere decir que el hombre posea todos los signos, sino

que sólo existen signos a partir del momento en que se conoce la posibilidad de la sustitución entre 2 elementos ya conocidos.

Las cosas no dejan de existir porque no las conozcamos, solo carecen de significado.

La forma del enlace en el clasicismo se caracteriza por su dispersión espacial. En este espacio el signo puede tener 2 posiciones, o está totalmente unido a lo que designa, o se encuentra separado de éste.²⁶

En un primer momento es necesario que el signo este ligado a lo que significa, un sonido nunca se convertirá en un signo verbal de un objeto si el niño no lo relaciona de forma directa y analiza para que después pueda ser remitido.

Remitir es la forma en que el significado y el significante son separados para poder construir nuevos elementos, sumando, separando o yuxtaponiendo.

Se sabía desde hace tiempo que los signos pueden ser naturales o constituidos por el hombre, pero los signos artificiales deben su valor o su fuerza a los signos naturales, de allí se constituyen. Cuando se toma un signo artificial tiene la característica de que se le puede dar la forma deseada, se puede manipular, en cambio el signo natural es un elemento concreto y hasta difícil de manejar.

²⁶ Peirce Charles, <http://www.unav.es/gep/signo.htm#nota8>.



Por eso el signo sintético es el que marca la diferencia entre el hombre y el animal, el que transforma la imaginación en memoria, el instinto en racionalidad.

1.6 El signo en la sociedad de consumo

Baudrillard nos explica que los objetos dentro de la sociedad de consumo contienen 4 variantes, que son: el valor de uso, el valor de cambio (económico), cambio simbólico (cualquier elemento que contenga una significación propia por lo que representa, como un regalo) y valor de signo.²⁷

El objeto mientras sea utilizado como la función que desempeña se llama por el nombre que este objeto contiene, así el refrigerador es refrigerador en cuanto se utiliza para enfriar el alimento, este es el valor de uso que nos habla de las operaciones prácticas. El valor de cambio se refería a su valor económico o de equivalencia.

El valor de cambio simbólico se refiere a la capacidad de un objeto de volverse único al designarle elementos externos que se relacionen con el sujeto, un ejemplo sería un anillo de compromiso que en el momento en que se da se vuelve representación de determinado sentimiento y este objeto se vuelve único e irremplazable, así mismo

²⁷ Baudrillard, Jean. Crítica de la economía política del signo, p. 48

las muñecas de las niñas o cualquier objeto al que le adjudiquemos un valor extra, principalmente de tipo emocional.

El valor signo que es el que nos interesa, se refiere a la diferencia entre los elementos, principalmente es el que adquiere un valor jerárquico pero siempre en relación con otros objetos.

Prácticamente los objetos funcionan por sus significaciones pero siempre desde 2 puntos: el ostentatorio y el de ideología, y por lo tanto se basa en una visión previa y absoluta.

El consumo es, desde el punto de vista antropológico, una función social jerárquica, poco tiene que ver con la satisfacción de las necesidades primarias del sujeto, no depende de un elemento vital sino de un elemento social, desaparece parcialmente el valor de uso y se vuelve un valor de intercambio simbólico.

Los objetos designan al sujeto no solo su valor, sino su función y sus responsabilidades sociales dependiendo de la categoría que estos mismos le designen.

Consumir se vuelve un código que define ante los demás nuestra situación adquirida y nuestras aspiraciones, pero no sólo por el objeto, sino también por el cumplimiento de nuestras obligaciones sociales, un ejemplo sería la televisión, trabajamos para adquirir

al objeto tv que en si mismo nos significa como elementos de cierta clase social y nuestra recompensa es el objeto creador de imágenes, así diferenciamos los objetos por su valor de uso y por su valor ostentatario.

Este código es como cualquier código, manipulado para que el sujeto se designe de cierto modo aunque este no sea el real, así que esta lógica no funciona., lo que se deberá realizar es leer las conductas que también son adquiridas como elementos culturales, así el sujeto que trabaja lee para integrarse a un cierto grupo que el considera diferente, diferente en cuanto a la relación con los otros sujetos, relación de lógica social, diferenciación.

La escuela de los hijos son de igual manera una forma de táctica social de diferenciación, no solo los objetos que se adquieren entran en esta lógica sino los sujetos que se encuentran a cargo del sujeto x como la pareja, los sirvientes, los hijos, etc.

En sí, existen 2 elementos a imitar, los grupos de adscripción y los grupos de referencia; las clases sociales medias toman como grupo de referencia las clases burguesas, pero no de ahora, sino de la burguesía aristocrática del siglo XIX, de ahí su gusto por lo antiguo, buscan significarse como nobles, como sujetos llenos de historia y sentido, el grupo de adscripción es el grupo al cual esos sujetos buscan pertenecer.

El sujeto es parte de 4 posturas: su actividad social, movilidad, estrato y aspiraciones,

todas estas son elementos signícos con los que el sujeto juega y se relaciona.

Existen 2 formas de movilidad: la intencional que se refiere a las aspiraciones, y la real que nos habla de la situación adquirida.

En cuanto a eso, hay que nombrar que la situación adquirida es poco moldeable, casi imposible de modificar, así, las clases medias buscan desesperadamente subir con los ***upper class*** cuando les es imposible, se trata solamente de una ilusión.

Dentro de esta mecánica del consumo o de las necesidades que justifican este consumo, encontramos la ideología de la renovación, basada en el modernismo. Como moral social se encuentran las normas de renovación acelerada que mueven a la industria y a todos los estratos.

La moda es el mejor ejemplo sobre esta ideología de la renovación (el culto a lo nuevo), bajo el pretexto de la belleza se confeccionan elementos que sólo adquieren su valor en cuanto a las instituciones que lo validan como bello, así, al pasar el tiempo, el objeto pierde esta característica y se vuelve infuncional, el cual es remplazado por otro objeto que perecerá en el mismo ciclo (lo efímero como ideología modernista), lo interesante de esto es que funciona con la lógica de la distinción y discriminación, el objeto x es bello porque los otros no lo son y el sujeto adquiere un valor dado que ese objeto bello le da (al menos en ese momento), además, de que el concepto continuo de

valor se basa en el sello de la propiedad privada, pero no se puede hablar de belleza real o universal en cuanto se base en un convenio, la moda no puede crear un objeto realmente bello ya que este opacaría todo lo demás de la producción.²⁸

Así que refiriéndonos a Kant diremos que lo bello es lo que sin concepto place.

Hablar del objeto descontextualizado de su función es hablar de él como inversión u objeto de adoración, y por otro lado hablar de él por la marca que lo distingue y lo vuelve propio de una manera de pensar, es una ideología.

También sabemos que estas aspiraciones no son libres, sino que son el resultado de una herencia social y una situación adquirida, así todo es simulación, simulación de los modelos burgueses. La adquisición de objetos se vuelve en acumulación para demostrar que se posee y no solo que se posee, sino que se posee bien, se debe llenar un mínimo de consumo para cumplir con las obligaciones sociales.

El consumo se nos hace ver como una función social democrática, y se entiende como una necesidad básica humana, un elemento universal como la libertad o la razón.

Las clases altas dan los valores del comfort o de aspiración pero con estos también manejan la ideología de las clases medias y bajas, ya que estas buscan formar parte de las “clases superiores”, buscan la adherencia a partir de la conglomeración de objetos

de significación, es una mecánica de la esclavitud, así el lujo no refiere a los objetos sino el poder real de decisión, de significación y nombramiento. Es claro que este ideal de adherencia a ciertos grupos evidencia el control social.

El objeto no es nada, no es más que diferentes tipos de relaciones y significaciones que vienen a converger en un mismo punto, es un signo.

De esta manera sólo existe objeto de consumo que se encuentre separado de sus elementos simbólicos (en cuanto a la relación sentimental que este conlleve), mercantiles, y de utensilio práctico.

Toda esta lógica del cambio tiene como fin significarse a uno mismo ante los demás. Ningún objeto, pero sobre todo ningún sujeto, adquiere significación de forma esporádica, más bien tiene que ver con la significación que otros sujetos le confieren.

CAPITULO 2

EL ANALISIS



Antes que nada, hay que tener claro en que se va a basar este análisis, se propone tomar manifestaciones artísticas que utilicen el texto y que sean características de un momento dado, para esto, se tomaran unos puntos muy claros que son: elementos formales, históricos, temáticos, y tipográficos.

Estos puntos serán los que se tomen a consideración ya que definen y limitan las dimensiones de las obras en relación con la investigación realizada.

En los elementos formales se enfocara el análisis a definir como se encuentra construida la imagen, el color, la composición, la línea y la tipografía como elemento dibujístico. En los elementos históricos se tomara en cuenta el contexto inmediato de la obra, no se pretende dar un análisis completo y total del contexto, más bien se delimitara de manera muy breve las circunstancias que le dan sentido al trabajo que se esté analizando.

El análisis temático se basará en la revisión del tema que la obra exprese o divulgue.

La tipografía se toma como un punto aparte de los elementos formales porque no

será analizada desde ese punto de vista, sino como elemento filosófico que se relacionamente con la imagen, texto – imagen, dicho de otra manera, la forma en que interactúa la significación del texto con la significación de la imagen.

La finalidad de realizar este análisis es tomarlo en cuenta para el futuro desarrollo de la obra individual, entendiendo cada uno de estos puntos y como funcionan entre sí.

El análisis también buscará centrar su atención a diferentes formas de manifestación de la gráfica dependiendo del contexto en el que se encuentre, por lo tanto, se revisara una obra de gráfica clásica que contenga características religiosas. Se tomará el grabado del siglo XIV ya que éste es la base de lo que constituirá la gráfica posterior y su evolución.

Después analizaremos una manifestación gráfica mexicana, “la grafica del 68” ya que está evidencia el carácter social y político de la gráfica en México, y finalmente tomaremos a Barbara Kruger por sus manifestaciones sociales políticas y económicas en la sociedad actual de la cual todos formamos parte, además de utilizar a la imagen con un desarrollo más conceptual en relación con las propuestas contemporáneas del uso y la significación de la imagen.

GRABADO

2.1 El grabado clásico del siglo XIV

2.1.1 Elementos históricos



De una edición Xilográfica del Apocalipsis de san Juan (siglo XV)

Explica Paul Westheim que en el siglo XIV aparece el grabado en madera en Europa, pero no como forma artística, sino como forma artesanal, los creadores de imágenes religiosas tenían que repetir el mismo dibujo cientos de veces, por lo cual encontraron en el grabado una solución viable que les permitió la fácil y rápida reproducción de imágenes.²⁹

Utilizaron el grabado en madera al ser menos costoso que los procesos de la pintura además de que se podían ver resultados de una manera más directa, así el grabado nació realmente como un arte menor, funcional y artesanal.

Según Paul Westheim estas imágenes eran recibidas por el pueblo pero no por su valor estético, sino mas bien por su

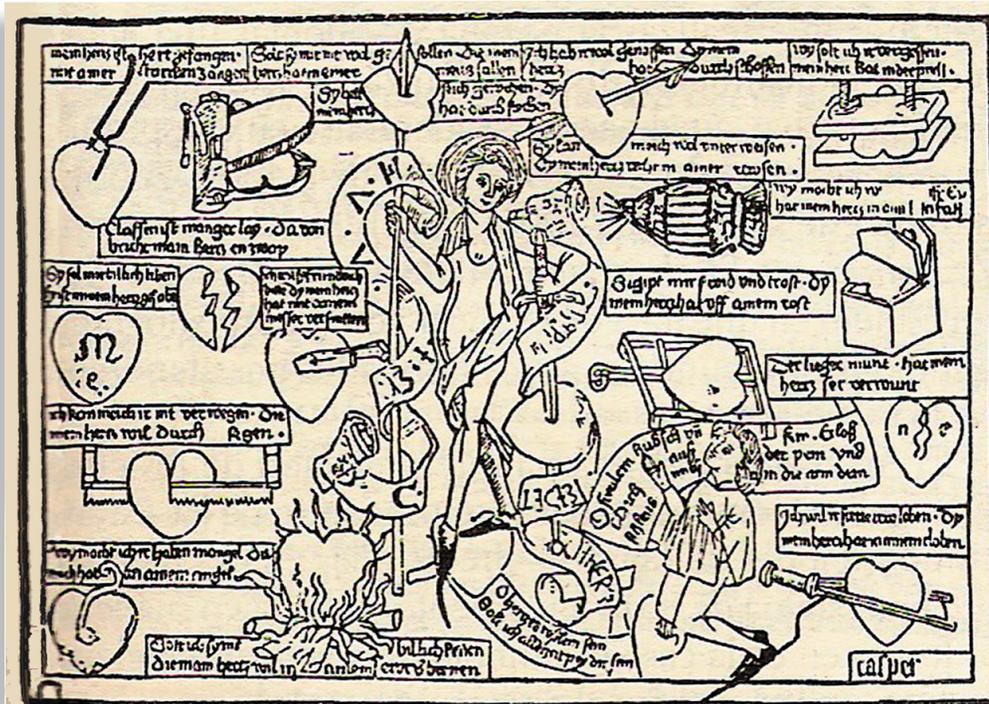
²⁹ Westheim, Paul. El grabado en madera., p.23

valor religioso, al ser creadas por artesanos no muestran realmente una búsqueda de la innovación o de las ideas artísticas del momento, mas bien traen consigo la estética del siglo pasado, sacada principalmente de las catedrales y los vitrales.

Así mismo estas imágenes también fueron utilizadas para la ilustración de textos e imágenes para los juegos de cartas.

2.1.2 Elementos formales

Como podemos ver en estas imágenes, se encuentran construidas principalmente por línea continua, incluso hay muy poca calidad de esta, se debe a que estas piezas eran la transferencia directa de algún dibujo, en otras palabras, las imágenes no buscaban la expresividad que el material les pudo ofrecer, mas bien intentaban evitarla pareciendo lo mas posible un dibujo.



Doña Venus y el enamorado, Alrededor de 1486

Son monocromáticas en si mismas aunque después muchas de estas eran expuestas a otros procesos para colorearlas. Estas imágenes algunas veces, dichas imágenes se sienten un poco torpes en relación al grabado contemporáneo o del siglo pasado, esto se debe a que cuando los grabadores de este tiempo se enfrentaron al material no tomaron en cuenta que este tiene la cualidad de oponerse a su manipulación, obligando al artista o artesano a la construcción mediante líneas angulosas y forzadas en dirección de la veta.

Acercas de la monocromía de la imagen, cabe resaltar que otra de las razones por la cual estas imágenes eran construidas en línea continua era que estos grabados después de su impresión eran mandados a un colorista que les daba su aspecto final, así que se asemejan a los libros para iluminar que usan los niños hoy en día.

Sus personajes son típicos de la escuela medieval, generalizando las formas y construyendo muchas veces en un espacio nulo, sin puntos de referencia, muchas veces sin paisaje ni ningún elemento que muestre el espacio en el que se encuentra situado el personaje.

Paul Westheim en su obra "El grabado en madera " nos menciona que la forma en que esta construida tiene la cualidad de ser fácilmente leíble, sus composiciones son principalmente simétricas o muy sencillas, una forma principal en el primer plano y otro plano para el fondo.

La tipografía como elemento formal dibujístico , compositivamente ocupa un espacio de construcción de tipo arquitectónico, por lo que vemos que muchas veces los personajes se encuentran sentados o parados sobre los objetos que contienen las letras, es una tipografía elegante, pero no contiene ninguna particularidad en sentido emocional individual, igual que las formas es una generalización.

2.1.3 Elementos temáticos

Como ya se ha mencionado los elementos temáticos son principalmente cuestiones bíblicas, al fin y al cabo las imágenes funcionan como una narración, una ilustración de la lectura, así vemos Biblias enteras ilustradas por grabados.

En el otro caso, las imágenes independientes siguen siendo utilizadas para la narración bíblica; pero también son las imágenes de los naipes, las cuales tienen exactamente la misma función que las actuales.

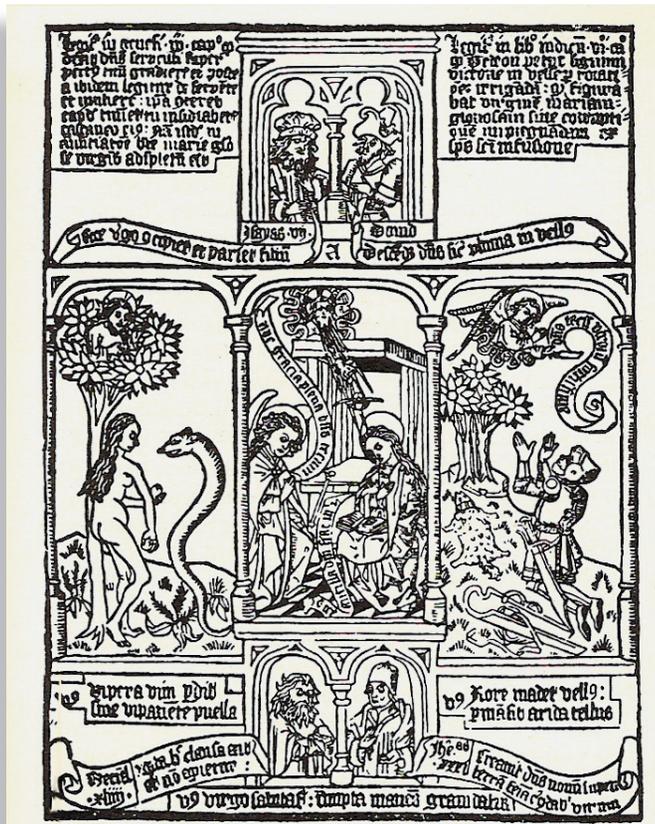
Die erst tugent ist diemüthigheit / die wi-
derstreyt d'hoffart Vñ kumpt geritten
auff einē Pantelēyer Vñ fñrt auff dem
helm einē Kranz vō einer grānē weinre-
ben / vñ in dem schilt zwo laitter / vñ
in dem paner einen Greiffen .



Humildad. De Das Buch Von Den Sieben Todsünden und den sieben, Tugenden ("libro de los siete pecados mortales y las siete virtudes"). Augsburg, Johann Bämler, 1474

2.1.4 Elementos tipográficos

En estas obras podemos ver, como se había mencionado en el primer capítulo, las similitudes; podemos ver cómo los elementos se relacionan en forma de idea, y cómo estos buscan asimilarse entre sí. Son imágenes que cuentan con toda una gama simbólica que intenta explicar el mundo desde la perspectiva espiritual.



De una edición xilográfica de la Biblia Pauperum, (siglo XV)

Esta es la verdadera razón por la cual estas imágenes no absorben las ideas de su siglo: siguen anteponiendo la espiritualidad sobre la forma, el significado ante el significante.

La tipografía funciona así, es una especie de semejanza; las palabras están nombrando a las imágenes, las dotan de sentido y trascendencia, siguen ocupando un lugar aparte de la imagen pero siguen siendo sinónimos de éstas.

Las palabras y las imágenes sólo se funden en la idea, en el espacio formal cada una ocupa un lugar específico, aunque este texto es parte de la imagen todavía no se entiende como parte del dibujo, son como los subtítulos de una película, las letras que nos dicen el nombre de los



KRUGER

personajes en el dibujo de un niño. La función del texto es decir “esto que ves es esto que lees.”

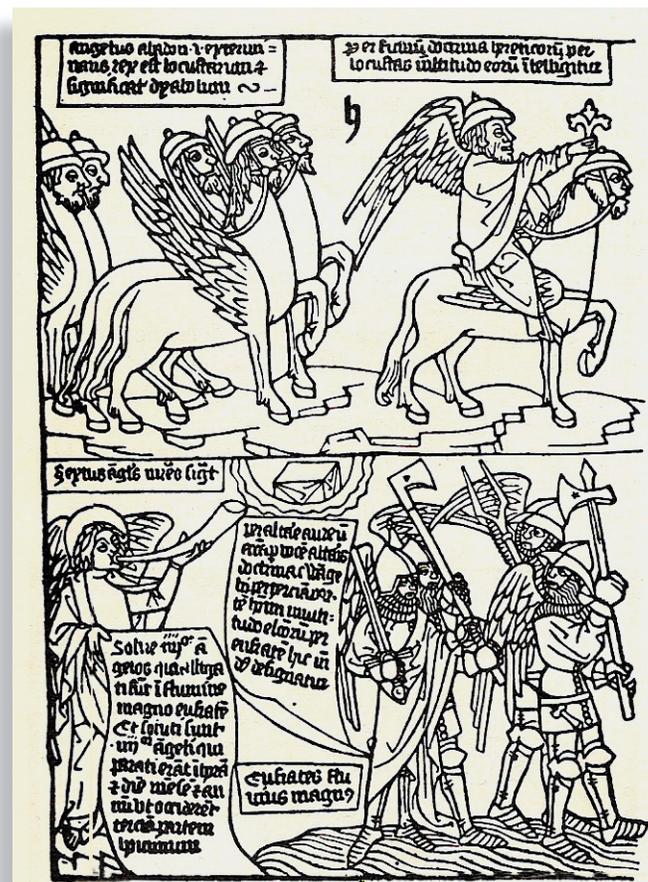
La imagen occidental siempre contiene esta relación. La equivalencia entre el hecho de la semejanza y la afirmación del vínculo representativo.

2.2 Bárbara Kruger

2.2.1 Elementos históricos

Prácticamente la ideología de esta artista es dependiente de los movimientos sociales y económicos de la década anterior a sus trabajos más maduros.

Los años 70 fueron una década de muchos movimientos sociales, particularmente el feminismo, que le dio a las artistas fundamentos para significar su obra fue el del



De una edición xilográfica del Apocalipsis de San Juan (siglo XV)

feminismo, ya sea como feminismo moderado o radical.

Junto con Cindy Sherman y Sherrie Levine, entre otras, Bárbara Kruger forma parte de esta generación que puso especial interés a los estereotipos que se le adjudicaban a la mujer, y cómo éstas los aceptaban, rechazaban o aprendían a vivir con ellos.



Barbara Kruger, Sin título, Mixta, 250 x 250 cm., 1985

Ella vive en una sociedad donde el consumismo ya se había consagrado, no solo como forma económica sino también como ideología social. A esto ella se suma y al mismo tiempo lo contradice o lo repele.

Los medios de comunicación se consagran como los dadores absolutos de estos estereotipos, otorgan una nueva visión de cómo debe ser la vida, un *boom* económico en el mundo permite la exaltación de todo, pero de igual manera los desarrollos económicos de las diferentes naciones se empiezan a polarizar.

2.2.2 Elementos formales

Hay que tener en cuenta que esta artista produce sus trabajos más significativos en los años 80. A partir del 81 nace su estilo después de trabajar 12 años en una compañía llamada *Conde Nast publications*.

Hay 3 colores: rojo, negro y blanco. Se trata de una fotografía monocromática con una gama importante de grises; algunas de sus fotografías las toma de películas o de obras de otros artistas, como esculturas o pinturas.

Vemos en esta imagen que la artista manipula una fotografía típica de comercial de televisión de los años 40 para expresar su idea, esto es un patrón.

En sí lo que llamaríamos su estilo se construye de esta manera: una fotografía representativa de una ideología, recuadros que armonizan la composición y texto dentro de estos recuadros.

Las imágenes en sí como un buen



Barbara Kruger, *(We don't need another hero)*, Mixta, 90 x 117cm., 1987

diseño buscan ser lo más directas e inmediatas posibles. La tipografía también es muy particular, ya que aunque no busca causar una sensación en particular se funde con la obra al ser parte específica de la personalidad de la artista.

Sus imágenes son principalmente simétricas para facilitar su lectura, y algunas veces utiliza efectos sobre las fotografías para causar mayor impacto en lo que se refiere a la significación de la obra.

Siempre vemos algo semejante en cuanto a la composición, lo importante recae en el uso de la imagen y su relación texto-sociedad.

Otra cosa que cabe recalcar es que estas imágenes no están hechas con la idea de llevarlas a una galería para que tengan sentido, sino que aparecen como carteles, pósters, anuncios espectaculares, etc, pero esto no hace que su obra se aleje de los recintos que se dedican a la divulgación del arte ya que cuenta con instalaciones entre sus múltiples manifestaciones.

2.2.3 Elementos temáticos

Esto es lo más importante de su obra: su temática. Como ya habíamos dicho ella es parte de una ideología específica, el feminismo, pero sus ideas no son solamente de



Barbara Kruger, *Twelve*, Video instalación, 2004

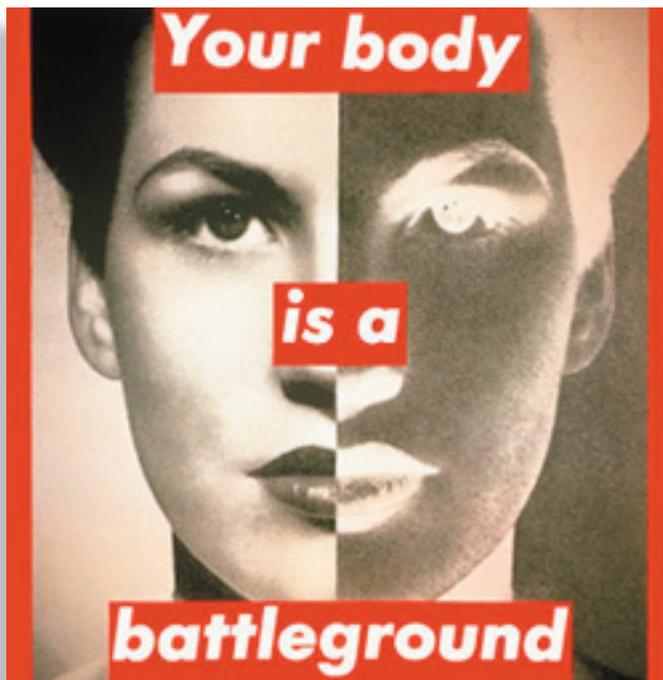
este movimiento sino que también tiene influencia de Foucault, Roland Barthes, Julia Kristeva y Jacques Lacan.

El concepto está dado por la suma de la imagen con el texto que muchas veces contradice o llena de un significado alterno a la imagen.

Su obra es una obra del estereotipo, lo saca a la luz, lo evidencia como una realidad social, como una forma de control que es impuesta y callada. Los medios de comunicación aparecen otra vez como los que manejan esta ideología de lo que debe ser, pero no es solo sobre la mujer sino que también habla del hombre, del niño, del arte, del consumismo.

Toma algo que todos sabemos y lo pone como una imagen fija. Sus imágenes contradicen o nos muestran las cosas que no queremos ver pero sabemos que pasan, lo pensamos, lo sentimos y lo resentimos.

Además su obra al usar pronombres como **you** o **we** confrontan al espectador de forma directa, siendo principalmente **you** los hombres y **we** las mujeres; por ejemplo la siguiente imagen “*Your body is a battleground*”,



Barbara Kruger, Sin título (your body is a battleground), Mixta, 112 x 112cm., 1989

fue diseñada para apoyar el derecho al aborto y conjuga esa preocupación por la construcción de la identidad femenina con la temática que dominará su obra en los años siguientes.

2.2.3 Elementos tipográficos

Lo principal ya fue dicho, se trata de un texto que refuerza, contradice o significa la imagen. Lo interesante de esto es que la imagen cambia completamente su sentido al menos de forma temática. Regresemos a “*Your body is a battleground*” la imagen de una mujer hermosa de raza sajona o europea, la mirada al frente e inexpresiva: la fotografía no nos dice gran cosa por sí misma, pero el texto construye toda la idea que la artista intenta dar, un texto lapidario que nos remonta



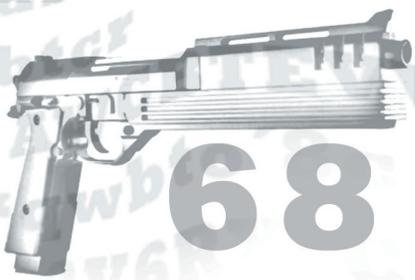
Barbara Kruger, Sin título (It's a small world but not if you have to clean it), Mixta, 143 x 103cm., 1990



a muchos siglos de subyugación femenina, de no permitir el derecho de elección sobre el cuerpo que les pertenece.

El texto provoca la explosión de sensaciones y reflexiones, la imagen lo ayuda a causar una sensación de contradicción, en cuanto a los signos utilizados, nos damos cuenta que lo que se había comentado acerca del signo en la sociedad de consumo, aquí se evidencia, se hace palpable, las mismas ideas sobre la jerarquía y los objetos aquí se materializan y se cargan de sentido gráfico.

El texto nos dice todo de la imagen pero en un sentido de verdad social ideológica. Dice: “ésto que ves tan hermoso u horrible es producto de ésto que tú sabes y de lo que no quieres hablar.”



El texto aquí se manifiesta no solo en relación texto imagen, sino que también se relaciona de forma inmediata y directa con su contexto social, de esta manera el significado o el sentido de éste se potencializa,

2.3 La grafica del 68

2.3.1 Elementos históricos

La gráfica del 68 nace como una obra contestataria y de apoyo a las exigencias del movimiento de este año. La problemática social empezó a partir del crecimiento de la población juvenil que manifestaba su desaprobación a lo establecido, la forma de gobierno, de consumo, etc.. Se trata de un cambio de valores y de ideas en un mundo polarizado por el capitalismo y el socialismo. Los jóvenes tenían actitudes políticas radicales nacidas



Barbara Kruger, Sin título (You can't drag your money into the grave with you), Mixta, 109 x 153 cm, 1990

del descontento que incluso llegaba a niveles internacionales presentando otras manifestaciones del mismo tipo en países como Francia.

Las 2 formas principales de organización social, el capitalismo y el socialismo, eran descalificadas por la población y se buscaba una tercera, la juventud descontenta causo varios movimientos sociales que buscaban un nuevo orden, los cuales terminaron siendo reprimidos.

Rememoremos los sucesos que ocurrieron en ese año que termina con la masacre de Tlatelolco del 68.

En México se acercaban las olimpiadas, las cuales eran simbolizadas por la paloma de la paz. El presidente era Gustavo Díaz Ordaz.

El 22 de julio hubo una pelea entre estudiantes de la vocacional 2 y de una preparatoria particular -. Al día siguiente en represalia los estudiantes de la preparatoria apedrearon la Vocacional 2, se ponía en manifiesto la antigua rivalidad que existe entre la preparatoria (UNAM) y la Vocacional (IPN).

Cuatro días después, una manifestación de estudiantes que conmemoraba la revolución cubana, se encontró con otra organizada por la Federación Nacional de Estudiantes Técnicos (FNET), quienes protestaban por la intervención policiaca durante la pelea ya mencionada.

Los estudiantes tomaron las preparatorias 1,2 y 3 de la UNAM, como protesta por los enfrentamientos ocurridos entre granaderos y estudiantes.

El 29 de julio la policía y el ejército rodearon planteles escolares de la Preparatoria Nacional y del IPN, sobre todo en el centro de la ciudad. Con un disparo de bazooka fue destruida una puerta colonial de la Preparatoria 1 (San Ildefonso), muchos estudiantes resultaron heridos y hubo muchos detenidos. Varios planteles de la Escuela Nacional Preparatoria fueron tomados por las fuerzas públicas.

El 1 de agosto el rector Barros Sierra encabeza una marcha que termina en un mitin en CU. Al día siguiente es creado el Consejo Nacional de Huelga (CNH) formado por estudiantes y maestros de la UNAM, el IPN, las escuelas normales, El Colegio de México, Chapingo, la Universidad Iberoamericana, el Colegio La Salle, y algunas universidades estatales.

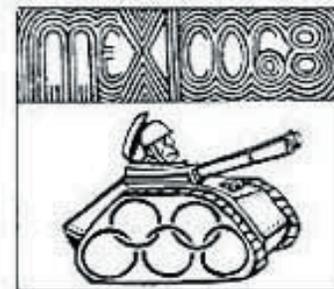
El pliego petitorio es elaborado el 4 de agosto:

1. Libertad a los presos políticos.
2. Derogación de los artículos 145 y 145 bis del Código Penal Federal. (Institúan el delito de disolución social y sirvieron de instrumento jurídico para la agresión sufrida por los estudiantes).
3. Desaparición del Cuerpo de Granaderos.

4. Destitución de los jefes policíacos.
5. Indemnización a los familiares de todos los muertos y heridos desde el inicio del conflicto.
6. Deslindamiento de responsabilidades de los funcionarios culpables de los hechos sangrientos.

Después de varias marchas, el 18 de septiembre el ejército ocupó CU. Al día siguiente el rector protestó por la ocupación militar, y la cámara de diputados, en voz de su líder Luís Farías, atacó al rector.

La tarde del 2 de octubre, cuando la ciudad guardaba silencio, miles de estudiantes salieron a la calle a protestar contra el autoritarismo gubernamental, que se hacía presente en persecuciones, secuestros, torturas y asesinatos contra quienes mostraban públicamente su rechazo. La Secretaría de Gobernación, a cargo de Luís Echeverría, respondió enviando al ejército y toda su estructura policíaca para poner fin al prolongado conflicto.



El 4 de diciembre los estudiantes regresaron a clases.

La gráfica del 68 nace en este contexto y como parte fundamental de este movimiento. Se entiende “gráfica del 68” como las manifestaciones plásticas artísticas que nacieron con la función de divulgar las ideas que el movimiento profesaba. La Academia de San Carlos se convierte en punto de encuentro y de desarrollo de imágenes para apoyar el movimiento.

2.3.2 Elementos formales

Algo que hay que notar es que estas imágenes son menos trabajadas en cuanto a que no presentan la complejidad de la técnica de otras manifestaciones, como la gráfica de los 40 entre otras. Esto se debe a que cuando aparece el movimiento, el arte estaba pasando por un proceso de transición, los procesos técnicos estaban cambiando y los temas también. En sí la técnica clásica, tan depurada, de épocas anteriores había sido cambiada por los procesos experimentales.

Al empezar el movimiento los grabadores dejan atrás sus propuestas para empezar un nuevo proceso: tienen que construir las imágenes en el menor tiempo posible para su impresión y divulgación



Anónimo, Sin título, Xilografía, 38 x 31 cm., 1968



Anónimo, Sin título, Xilografía, 41 x 30 cm., 1968

inmediata. Se puede decir que estos grabados fueron hechos al vapor, incluso, muchas de las imágenes tienen errores de impresión.

Se toma la linoleografía y la xilografía por sus resultados rápidos y sus procesos inmediatos, se busca su divulgación en forma de pancartas, carteles, panfletos todo lo que pueda provocar una mayor difusión a menor costo. Aparece la necesidad de construir imágenes fácilmente leíbles y los elementos populares van a formar parte importante de la obra.

La caricaturización de los personajes es más habitual que la búsqueda del realismo y el detalle.

Se trata de imágenes hechas en blanco y negro donde los elementos dibujísticos predominan, están resueltas principalmente a manera de manchas y secciones, el texto forma parte de la imagen como un título que muchas veces enmarca a la imagen.

Otras imágenes, menores en número, muestran un trabajo más complejo y una preocupación por los elementos formales que las construyen. Aparecen aquí los grises ópticos, los espacios, los planos, la línea, etc.

La estética de este movimiento es muy difusa ya que las imágenes están hechas por autores desconocidos, e incluso ni siquiera tienen título, dado que buscaban una función específica.

2.3.4 Elementos temáticos

Es evidente que la temática se enfoca en la desigualdad, las exigencias del movimiento y la represión sufrida en esta etapa de la historia de México. Se muestran los puntos del pliego petitorio, pero no como una petición, sino más bien como una exigencia.

En la temática son utilizados los iconos de las olimpiadas, manejados de tal forma que representen la fuerza militar usada contra el pueblo. La represión y el asesinato se vislumbran en varias imágenes.

Las exigencias del estudiantado se hacen evidentes, mátericas en las representaciones plásticas. La



Anónimo, Sin título, Xilografía, 87 x 60 cm., 1968



Anónimo, Sin título, Xilografía, 87 x 60 cm., 1968



Anónimo, Sin título, Xilografía, 28 x 21 cm., 1968

mayoría de estas obras se han perdido porque durante el movimiento el ejército entró en la Academia de San Carlos y destruyó el material. Algo que es remarcable es que, durante el movimiento muralista la gráfica se enfocó casi en los mismos temas, sólo con la diferencia de que era una atmósfera rural, mientras que aquí es urbana.

2.3.4 Elementos tipográficos.

Los elementos tipográficos buscan exigir las demandas del movimiento. Son exigencias que al mismo tiempo se antepone a la imagen; el texto funciona como la forma en que se dice lo que se espera del movimiento, y la imagen nos muestra la realidad que el estudiantado sufrió.

La relación entre ambas es fácil: aunque la imagen no funciona como mera ilustración del texto, sí nos muestra algo, la represión y el texto expresa la demanda, No necesita la obra del texto para tener significación, pero sin embargo nombra parte del sentido.

El texto nos dice “esto que lees es provocado por esto que ves”, o “la solución de esto es esto.”

No se puede separar al texto de la imagen y no porque pierda sentido sino por su carácter histórico. Su conexión es el tiempo y los hechos sufridos por el movimiento. Estas imágenes tienen esta característica, son totalmente dependientes de su tiempo y de su contexto, fuera de este carecen de sentido.



Anónimo, Sin título, Xilografía, 6 x 11 cm., 1968



Anónimo, Sin título, Xilografía, 32 x 24 cm., 1968

CAPITULO 3

LA OBRA





Como se había mencionado en la introducción estas obras fueron realizadas a partir de las reflexiones que se han hecho en los capítulos anteriores. Cada obra funciona como una idea en particular, no como una serie, y por lo mismo deben ser tomadas individualmente.

El siguiente capítulo estará enfocado en describir todos los elementos que dan sentido a la imagen: el formal, el lingüístico, el gráfico, etc.

3.1 Soñador

Esta imagen fue creada para participar en un concurso sobre representaciones del Quijote en Guanajuato, el tema por lo tanto es este personaje creado por Cervantes.

La imagen está basada en una ilustración de Doré sobre el mismo libro, se tomó directamente la pose y se manejó como un contorno a contraluz, de tal manera que sólo se viera la silueta del mismo.



**SOÑADOR
MIXTA
80 X 70 CM.
2005**

Los trazos consisten en dos formas: una mancha que describe la silueta del personaje sobre su renombrado caballo Rocinante y trazos más libres que buscan crear una atmósfera; estos se encuentran en la vegetación sobre la cual el personaje se encuadra, y en la iluminación total de la imagen que esta construida a partir de grises ópticos.

En el sentido formal, es interesante nombrar que también se encuentran enfrentadas dos técnicas: las letras se encuentran hechas en computadora mientras que lo demás es pura xilografía.

Esta obra es la primera en todos los sentidos de estos trabajos, ya que fue en la primera en la que se utilizó el texto con sentido filosófico, y que dio como resultado la reflexión sobre el texto.

El texto proviene de la novela, son partes de la obra literaria que funcionan como elemento formal, forma parte del fondo, se podría decir que son los hechos que le ocurrieron al personaje.

Esta imagen tiene dos formas de leerse: por un lado puede tomarse desde el punto de vista poético y pensarse que el personaje se encuentra en un momento de reflexión sobre lo vivido, analizando la experiencia misma de su existencia; por otro lado, diríamos que la imagen existe y funciona en dos planos distintos, el plano del texto y el de la imagen.

La imagen es la representación del personaje, una representación grabada de la idea de éste, pero el texto también lo es, sólo que la imagen funciona de una forma más representativa. En sí, los dos elementos funcionan de igual manera, sólo que uno es un símbolo o un icono y el otro se conforma de signos lingüísticos.

Los signos lingüísticos nos dicen algo a partir de referencias mentales a otros objetos y sumados nos pintan una imagen, pero el grabado, el dibujo nos dice todo, es la suma no solo del texto que esta atrás y que al mismo tiempo fue en primer instancia lo que le dio sentido a la imagen, sino que también suma en él todas las reflexiones que han existido de manera individual sobre el mismo personaje.

Lo único que cambia aquí es la magnitud de los elementos, pero terminan siendo lo mismo, un caligrama.

Un caligrama es la representación de un mismo objeto en diferentes planos cognitivos o lingüísticos, así decir “un árbol” y mostrar la imagen de un árbol en el mismo espacio se vuelve un caligrama.

Un caligrama desempeña varias funciones, entre ellas compensa el alfabeto permitiendo decir varias veces lo mismo sin el uso de la retórica, atrapa las cosas con el truco de la doble grafía, acerca lo más posible la imagen al texto, el texto y la figura. También hace decir al texto lo que representa la figura.



3.2 Paisaje Urbano

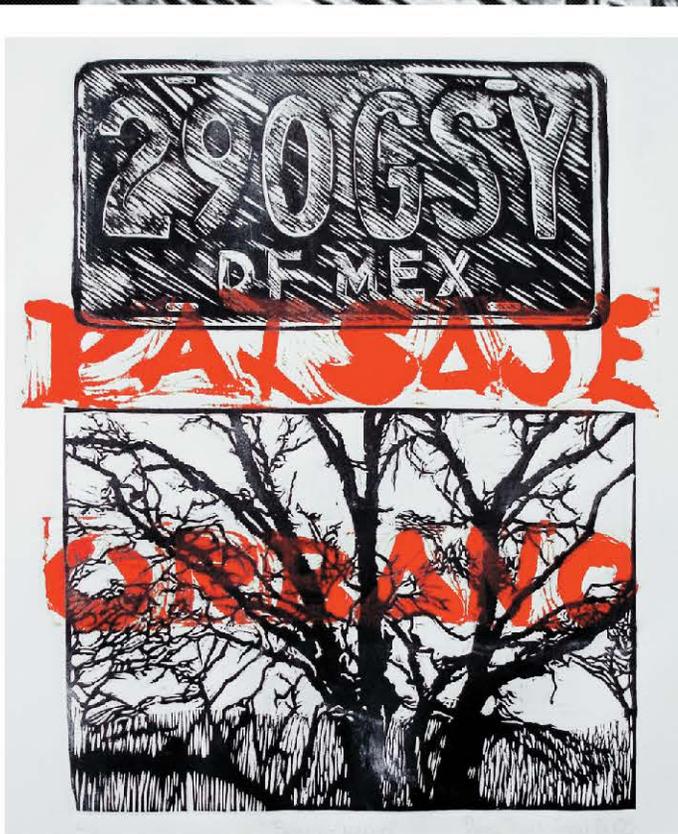
Vemos una imagen dividida en cuatro elementos, una matrícula de automóvil, un pequeño paisaje de un árbol y dos palabras; paisaje, urbano.

Los elementos formales son muy sencillos, la placa está más detallada, un pequeño paisaje se encuentra debajo de esta placa, aunque tiene mayor tamaño tiene menor detalle, se puede entender como un simple claroscuro; y luego el texto en rojo. Este es un patrón que se repite en las obras constantemente. El texto en rojo hace contraste con las imágenes en blanco y negro.

Podría pensarse que el uso del color es una influencia de Barbara Kruger pero la realidad es que es muy instintivo, casi no pensado; se necesitaba que el color del texto se impusiera sobre la imagen, y el rojo tiene el peso que se necesita para lograrlo.

Todo es xilografía a cuatro placas, así, cada elemento fue trabajado de manera independiente, la composición es sencilla para que no presentara grandes complicaciones para entenderlo a primera vista.

Empiezo por el juego del caligrama pero desde un punto de vista más icónico. Tomo



PAISAJE URBANO
MIXTA
35 X 45 CM.
2005

un elemento como una placa desde su postura de objeto urbano, debajo un paisaje, y luego el texto. Nada más fácil que un objeto que es lo que dice que es.

Se puede entender muy fácilmente como otro caligrama pero aquí hay una contradicción, observemos el espacio en el que se conjuga la imagen, todo en esta imagen tiene que ver con la forma en que los objetos están acomodados en el espacio.

La matrícula se encuentra nombrada como urbano a primera vista y el paisaje como paisaje, la realidad es la inversa, la matrícula esta nombrada como paisaje y el paisaje como urbano. La composición de los elementos sólo tiene sentido de esta manera.

Es una contradicción si se entiende desde este punto de vista, pero no por ser una sucesión de palabras significa que tiene un solo significado. Es decir, "paisaje urbano" no significa paisaje-urbano, es un simple juego de palabras y al mismo tiempo de sucesión de imágenes. Pero hay un tercer elemento en juego, el título vuelve a mencionar, paisaje urbano y al saber lo ya dicho se vuelve a lo mismo, es otra contradicción.



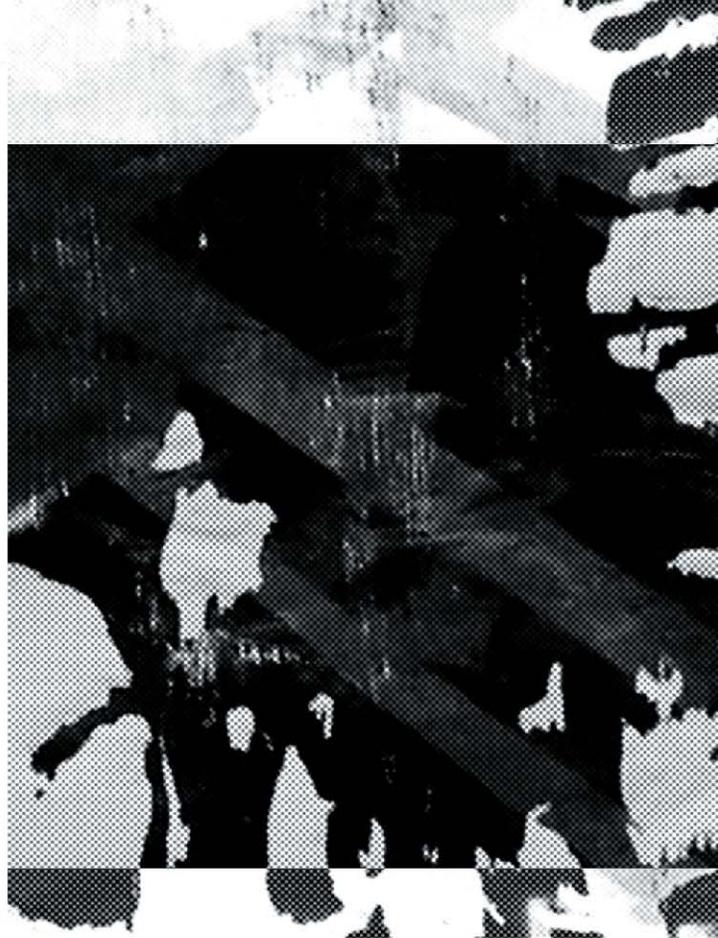
3.3 Amanecer

Una mancha con un texto que dice paisaje.

Esta mancha fue creada a partir de un accidente. Se tomó tinta y se esparció por la placa, luego se talló este accidente y quedó el efecto. Para el gofrado la técnica consiste en hacer la talla con gubias de escultura, así la gestualidad quedara impresa con la presión del tórculo y los efectos extra de tonalidades se hacen en el momento de la impresión.

Un accidente es un efecto parcialmente incontrolable, esto le da inicio a esta obra, éste es importante en cuanto a la idea, el efecto como tal es algo que no es definible. Podríamos hablar de la teoría del caos para explicar lo improbable de la repetición de este efecto, y si a esto le sumamos los elementos de la impresión, convierte a esta obra en un monotipo.

La conexión entre esto, el color y el texto es lo que nos interesa. Nada aquí tiene forma o composición excepto el texto, la idea es determinar a partir de este texto lo que no tiene forma.



**AMANECER
MIXTA
66 X 110 CM.
2006**



Me baso en lo que sería un amanecer con sus tonalidades rojas y con su materialidad orgánica, es lo único que matizamos, después le ponemos un nombre que funciona mas bien como un adjetivo “paisaje” y la suma de las dos ideas nos da un amanecer.

Esta obra me parece importante porque pone en evidencia parte de lo que mencionamos, el objeto o un sujeto no existe sin determinación preexistente, algo o alguien le tiene que sumar el adjetivo para que tenga un valor o significado como forma representativa.

3.4 Hombre en amarillo

Se podría decir que esta imagen es la continuación de la obra pasada en cuanto a la idea. Un hombre parado en una realidad distorsionada donde lo único que sobresale o tiene verdadera materialidad es el sujeto mismo y el texto, el lenguaje con el cual define el mundo que lo rodea y al mismo tiempo lo define a él mismo.

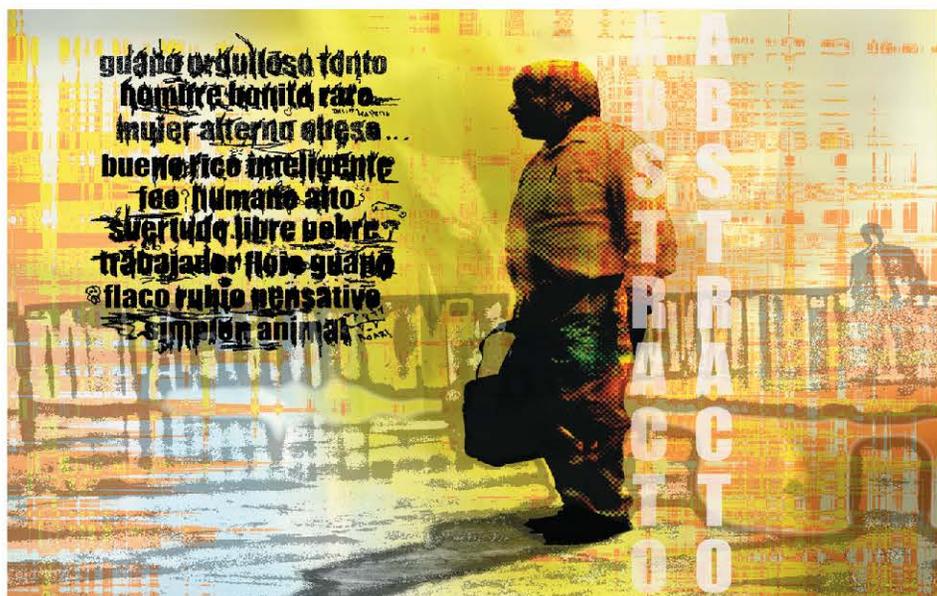
Nada existe por él mismo, sino que tiene que ser significado por otro, esto lo dijimos para explicar la obra pasada, pero también se aplica aquí aunque de diferente manera.

El fondo de la obra esta construida a partir de la suma de varios efectos y manipulaciones

guano orgullosa tonto

hombre bonito raro

mujer alterna obesa



HOMBRE EN AMARILLO
GRAFICA DIGITAL
16.89 X 66 CM.
2006

de imágenes, el fondo por sí mismo es una abstracción con fines puramente estéticos, digamos que para enmarcar a la figura principal.

Aquí no se puede hablar aquí de accidente o improvisación, ya que los medios electrónicos no permiten esa gestualidad que sólo el ejercicio manual puede proveer.

Las fotografías fueron tomadas en la salida del metro, se buscaba ese momento de reflexión, ese instante en que se detiene todo sólo para cuestionarse la dirección a seguir.

Aquí encontramos dos textos que resignifican la imagen a dos planos, el primero aplica sobre el fondo de la imagen, dice abstracto porque define las formas que funcionan en el fondo de la imagen, a lo inmaterial le da sentido plástico, y por otro lado tenemos un conjunto de adjetivos que no contienen coherencia en el sentido de la lectura, sino que funcionan independientemente cada uno.

Se busca que la definición del sujeto y el juicio que se haga sobre él sea abierto, que el espectador escoja las palabras por las cuales lo define, solamente se busca abrir la gama de posibilidades.

El sujeto no existe en cuanto a adjetivos presupuestos, se escogen de la gama impuesta en la obra, al mismo tiempo cada adjetivo niega al pasado, de manera que el sujeto solo es definible a partir de una selección.



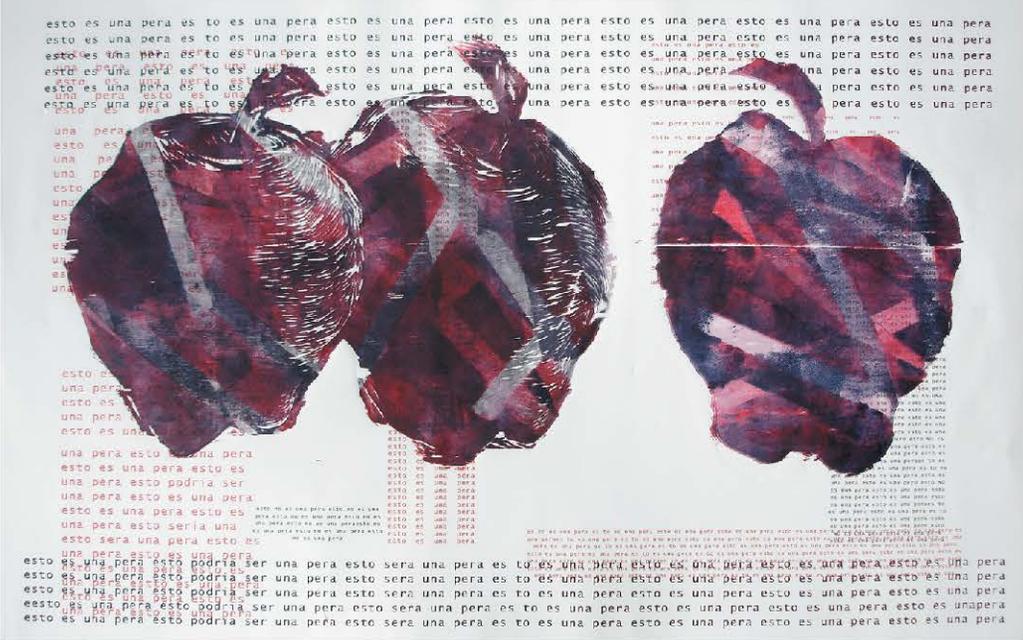
La tipografía juega un papel importante en cuanto a la expresividad que logra a partir de ensuciar las letras, también se manejan signos gramaticales para crear todavía mas gamas de sensaciones y de posibilidades acerca del sujeto.

3.5 Peras y manzanas

Esta obra toma su inspiración de forma directa de una obra de Magritte. Tomamos un elemento altamente reconocible y le cambiamos el nombre, podríamos pensar que es una simple contradicción pero la verdad es que se trata de algo un poco más complicado.

Vemos tres manzanas sobre un espacio blanco, las manzanas no están realmente definidas como volumen, más bien son manchas con una gama compleja de texturas y combinaciones de color, por lo tanto no se trata tanto de una representación de un objeto sino una representación de una idea sobre un objeto.

El texto es lo único que invade todo el espacio, tanto el de los objetos (las manzanas) como el fondo vacío. Las letras contienen una idea muy sencilla de leer: “Esto es una pera”. A simple vista se trata de una contradicción, la forma que es altamente reconocible es negada por el texto.



**PERAS Y MANZANAS
MIXTA
110 X 66 CM.
2006**

No puede ser una contradicción porque sólo puede haber una entre dos enunciados idénticos, es decir, el texto sólo puede negar a un texto y una imagen a otra imagen.

Las manzanas y el texto tienen una característica casi algebraica de la cual no nos habíamos percatado, aunque digan la misma cosa los elementos funcionan en diferentes planos, el espectador no puede ser al mismo tiempo lector y contemplador, cada tarea requiere un momento específico y una acción igual de específica, así que cuando se lee: “esto es una pera” uno se encuentra solamente concentrado en el texto.

Se busca poner en crisis la relación entre representación visual y lingüística o al menos ponerla en evidencia.

Además, al no estar el texto y la imagen en el mismo plano se pueden separar inmediatamente, sólo hay que saber esto para que la imagen adquiera otro sentido. Las peras son el texto, el texto es la representación de las peras (ideas de peras), cada renglón es una pera y las manzanas son manzanas (ideas de manzanas).

Las imágenes y las palabras se encuentran construidas de la misma materia, su esencia es la misma, lo único que cambia es la forma como la miramos.

Lo esencial consiste en que el signo escrito y la representación visual nunca se dan a la vez, siempre se jerarquiza, o va del discurso a la forma o de la forma al discurso.



3.6 Mujer

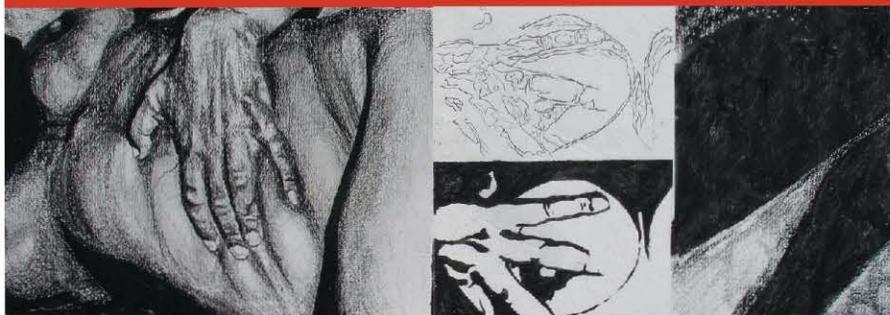
Diferentes poses del mismo cuerpo hechas en claro oscuro, ninguna muestra el rostro de la modelo, simplemente no tiene una personalidad definida, es una generalidad de una mujer.

Todo el dibujo se encuentra hecho a lápiz, como monocromía lo único que cambia en cada recuadro es la solución dibujística que se le da a la imagen. El texto se encuentra hecho como una impresión digital y luego adherido a la imagen.

Como ya lo dijimos, el personaje es una generalidad de una mujer, una mujer que se esta deformando el cuerpo, se encuentra alterando su propia imagen y el entendimiento sobre ella misma.

El texto dice mujer, siempre mujer de diferentes maneras, diferentes lenguajes, formas alteradas del mismo elemento. En el primer capítulo hicimos referencia a la forma en que la mente toma un objeto y lo nombra y como éste adquiere significados diferentes a partir de diferentes factores, como el cultural.

FEMME FRAU MULIER MUJER



FRAU DONNA MUJER WOMAN



MUJER WOMAN

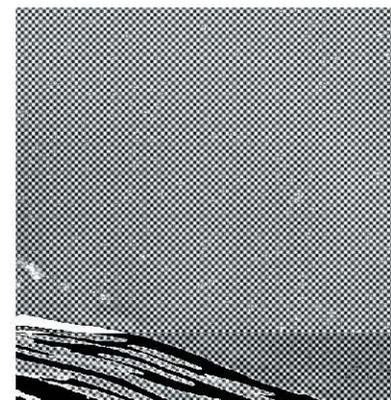
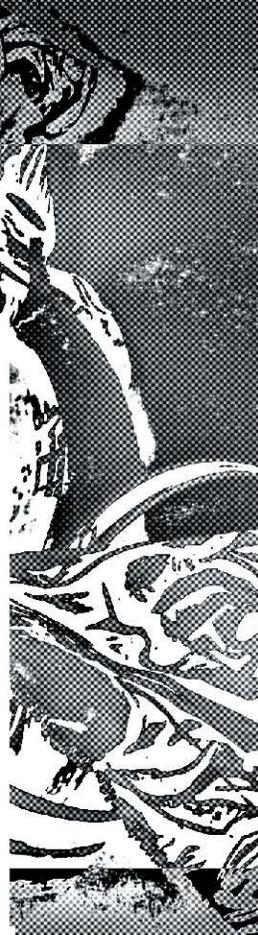
**MUJER
MIXTA
51 X 35 CM.
2006**

El lenguaje como elemento cultural depende de varias cosas para adquirir una significación. En esta obra se nombra a esta deformación o alteración con varios lenguajes, se vuelve abrir la obra a dos posibilidades.

La podemos entender mediante al sistema de similitudes como la mujer es, en cuanto

a una sexualidad explícita y deformada, mediante las partes del cuerpo que la distinguen y diferencian del cuerpo masculino, una y otra imagen se colapsa con el adjetivo mujer que se le impone.

Cada forma de decir “mujer” nos lleva a una idea específica, y esta idea es modificada no por la imagen sino por la estructura cultural que condiciona nuestro juicio sobre lo que vemos. El lenguaje impone una dictadura sobre su consumidor, decide lo que los parlantes deben, pueden, y quieren decir. Así cambia, esa imagen es modificada pero no en el papel si no en la mente que traduce la palabra y la relaciona con la imagen.



NUDO
MIXTA
91 X 18 X 57 CM.
2006



NUDO

3.7 Nudo

Esta obra es muy fácil de entender, incluso no contiene ningún juego lingüístico como los que ya hemos mencionado, es muy directa pero se buscó que tuviera alguna propuesta más compleja que las otras.

Observamos tiras de tela que se encuentran anudadas, cada tira contiene una imagen de un nudo exactamente igual a la de las otras tiras.

Se hizo en xilografía para aprovechar sus posibilidades de reproducción de imagen. En la tela se buscó que se tuviera una propiedad casi transparente y flexible, para que en el momento de doblarla se pudiera ver la imagen de los dos lados y así fuera lo más clara posible.

Además observamos que hay otras tiras de papel más finas que tienen escritas la palabra nudo en varias ocasiones, estas tiras a su vez están anudadas a lo demás de la pieza. El título es contundente y explícito, nudo.

Es otro caligrama que contiene elementos escultóricos. El nudo, el grabado, el texto, y

el título. Todo aquí es nudo, pero no se trata de solamente volver a poner el objeto en diferentes elementos, mas bien esta obra nace a partir de la idea de que, si la realidad es una idea que es encontrada en el cerebro a partir de impulsos eléctricos, entonces todas estas formas de nudo son igualmente reales, todo aquí es representación. Tomó como innovación llevar la pieza al plano tridimensional y esto provoca otra sensación.

Podríamos hablar aquí de diferentes niveles de realidad y tomar la realidad en la cual todos existimos solamente como otro plano, como el de la tela, la tinta, la letra o la idea.

El nivel de realidad es dado por la cantidad de sensaciones o elementos preceptuales que estos provocan en el espectador.

CONCLUSIONES



Durante el desarrollo de este trabajo se manejaron las ideas de manera independiente, cada análisis hecho se enfocaba de una manera individual al capítulo donde se encontraba, por lo cual en este espacio definiré los puntos y los nexos que hay entre la teoría y el desarrollo final de las obras.

Antes que nada, tomemos al texto como elemento gráfico signico, este texto por sí mismo es una representación mental del hemisferio izquierdo, que significa algo por sí mismo en cuanto elemento gráfico, ya sea expresivo como una mancha o un diseño (tipografía), o ya sea como significante, lo que es para el espectador.

El cerebro es la forma primaria de relación con un elemento u objeto, lo percibe a partir de las sensaciones que este provoca, la imagen en general provoca siempre sensaciones, pero limitadas al medio en el que se encuentran.

Un árbol que nos encontramos en la calle genera una gama de sensaciones que están dictadas por el objeto y por nuestra capacidad de percepción (nuestros sentidos construidos genéticamente), todo se resuelve como un impulso eléctrico, la imagen genera también un impulso eléctrico.

La única diferencia real en cuanto a la percepción entre la imagen y lo que decimos realidad es la cantidad de sensaciones que este genera, así, un elemento que designemos como supuestamente real genera una temperatura, un olor, una imagen, etc. Las imágenes se encuentran principalmente delimitadas a un solo sentido, el visual.

En general lo que se buscó en el desarrollo de la obra fue una manera de saltarse este punto, que el objeto no solo se relacionara como imagen, sino al ser texto idea pura genera otra reflexión sobre el mismo, se intenta, ya no generar el impulso eléctrico que definiría la idea del objeto, sino más bien elaborar la idea a partir del texto, lo que se ve en las imágenes no es solamente la imagen reconocible del elemento, sino que se puede pensar la idea pura y totalmente íntima de lo que observamos.

Dado que es prácticamente imposible saltarse la sensación que genera la idea, se trata de delimitar y de dar muy pocos puntos de referencia, podemos hablar de la creación de un paisaje pero sólo dando la idea del paisaje sin dar la sensación de tal, esto es en parte literatura, pero en estas obras no se juega con la sintaxis, sólo se dan elementos individuales y se intenta jugar con la relación espectador-imagen-idea.

El solo hecho de nombrar a un elemento de cierta manera provoca una visión en específico que genera ideas a partir de esto, es como señalar un rayón en una pintura, después de esto sólo se podrá ver ese rayón.

En cuanto a la manera en que se encadenan las ideas, mencionaré que sigue la misma mecánica, se habla de poesía en cuanto al sistema de las similitudes, pero estas obras mantienen un sistema de comparación, no se trata de dar una metáfora, sino de delimitar los significados del texto y de la imagen que funcionan en diferentes planos y al mismo tiempo relacionarlos de diferentes maneras.

El texto funciona siempre en un plano a parte de la imagen, es representación en sí misma construida por diferentes elementos, ya sea gramaticalmente o fonéticamente, en el único momento en que se conecta con la imagen es la interpretación final del espectador. Esto no es completamente cierto dado que dentro de la imagen puede relacionarse dependiendo de diferentes factores principalmente de índole compositivo, o al menos se puede generar la ilusión de que realmente se conectan aunque no sea así.

En cuanto al signo en la sociedad de consumo, se usó este conocimiento para jugar con los prejuicios, en “Hombre en amarillo” y en “Mujer” se juega con términos predispuestos, pero no sólo en cuanto a forma, sino que también en cuanto al rol social, en clase social, en comportamiento moral, y de función. La imagen es una cosa reconocible, pero es renombrada y adquiere un significado paradójico.

El análisis no sólo estuvo enfocado a la función del texto dentro de la imagen, sino que también puso en tela de juicio tres propuestas en cuanto lo social de la gráfica, el aspecto religioso popular, el de lucha social, y el de crítica. Todos estos tienen en

común algo, que no están enfocados para un museo o una galería, mas bien buscan al pueblo, a la gente en su diario transcurrir.

La gráfica tiene eso, es la forma de arte en la que más se ha buscado una conexión con la gente, que busca transmitir un mensaje de una manera más directa al espectador, las obras que aquí se generaron carecen de esto, pero cuestionan al mismo tiempo esta función, en efecto, es gráfica pero la mayoría carece de la posibilidad de la repetición dado que siempre contienen el elemento caos en su proceso.

En el transcurso de la creación de las obras me pregunté qué sentido tenía generar grabado o preocuparme por su difusión si existen los medios electrónicos que son capaces de reproducir una imagen infinidad de veces y llevarlas casi por todo el planeta, la respuesta es simple, la expresividad del medio, la gráfica tiene un lenguaje específico y se debe tratar como tal y al no estar ligado a la reproducción se puede jugar con el proceso para crear nuevos efectos y nuevas propuestas a partir de elementos que podrían pensarse tradicionales.

La última pieza y tal vez la más ambiciosa genera nuevas posibilidades al ya no encontrarse la imagen solamente en el plano sino jugar con la percepción del sujeto, es en sí misma sensación, ilusión, materia e idea.

Recapitulando:

- La imagen es idea y genera una sensación específica.
- Las ideas o todo elemento percibido es un proceso bioquímico cognitivo.
- El texto como extensión del lenguaje funciona como elemento social y cultural.
- El texto depende plenamente de la interpretación del sujeto de la forma más intimista posible, este es principalmente idea pura.
- Los elementos que coinciden en la interpretación de un elemento tienen relación directa con la función del sujeto ya sea por adherencia o por situación adquirida.
- El texto en la imagen puede tener relación o no con lo que se encuentra en la imagen.
- El texto en la imagen genera una sensación por sí mismo por su lectura y por el trazo con el cual esté construido.
- Los objetos y sujetos existen por sí mismos pero solo adquieren sentido cuando alguien les impone una definición o adjetivo.
- Todas las ideas representadas en signos generan una acción o un comportamiento en específico en el sujeto.

Lo que me deja este trabajo es una gama de soluciones al respecto, a cuestionamientos que me había estado haciendo desde hace bastante tiempo, ya sea de índole técnico o teórico.

En conclusión con este trabajo aprendí sobre computación, lingüística, filosofía, neurociencia, procesos de impresión, etc. Es básicamente una tesis con enfoque multidisciplinario que me deja algunas respuestas.

BIBLIOGRAFIA



- Baudrillard, Jean. Crítica de la economía política del signo. Siglo XXI editores, México, 2005.
- Baudrillard, Jean. Pantalla total. Anagrama, España, 2004.
2005.
- Costa, Joan. Enciclopedia del Diseño. Editorial CEAC, España, 1992.
- De Santo Tomas, Juan. De los signos y los conceptos. UNAM, México, 1989.
- Foucault, Michel. Esto no es una pipa. Anagrama, España, 2004.
- Foucault, Michel. Las palabras y las cosas. Siglo XXI editores, México, 2004.
- Gardner, Howard. Arte mente y cerebro. Una aproximación cognitiva a la creatividad. Editorial Paidós, Argentina, 1982.

- Grupo Mira, La gráfica del 68, Universidad nacional autónoma de México, México, 1981.
- Marchan Fiz, Simon. Del arte objetual al arte de concepto, ediciones AKAL, España, 2001.
- Martinet, André. Elementos de lingüística general. Biblioteca Románica. Argentina, 1982.
- Martinet, André. Tratado del lenguaje. Nueva visión, Argentina. 1976.
- Martínez. Jesús. Signo en acción, el origen de la semiótica y el pragmatismo. Universidad Iberoamericana, México, 2003.
- Milner, Jean Claude. Introducción a una Ciencia del Lenguaje. Manantial. Argentina, 1989.
- Rock, Irvin. La percepción. Editorial Labor, España, 1985.
- Serrano, jorge. Pensamiento y concepto. Editorial Trillas. México 1978.

- Purves, Dale. Invitación a la neurociencia. Editorial medica panamericana, Argentina, 2003.
- Wilson, Harvey. 1000 diseños con tipografía. GG, España, 2005.
Hispánica, Madrid 1978.
- Westheim, Paul. El grabado en madera. Fondo de cultura economica, Mexico, 2005.

Páginas Web

- <http://www.archivo-semiotica.com.ar/Elsigno.html>
- http://www.babab.com/no08/barbara_kruger.htm
- <http://www.barbarakruger.com/>

- http://www.cem.itesm.mx/dacs/publicaciones/logos/anteriores/n21/21_mrivas.html
- http://www.eng.fju.edu.tw/Literary_Criticism/feminism/kruger/kruger.htm
- <http://www.personarte.com/hemisferios.htm>
- <http://www.unav.es/gep/Signo.html#nota8>
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Lenguaje>

